

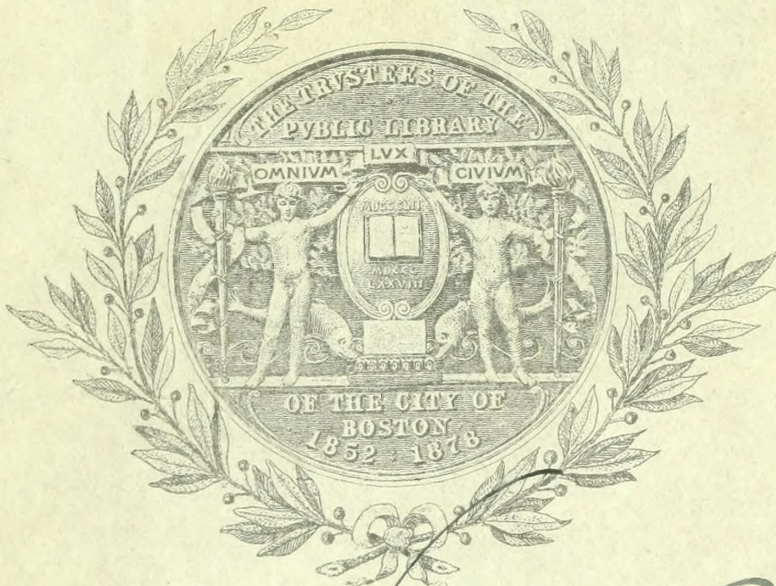


BOSTON PUBLIC LIBRARY



3 9999 08547 412 8

No. *4324.389*



GIVEN BY

*Mass. Dept. of Educ.*

**Boston Public Library**  
**Central Library, Copley Square**

**Division of**  
**Reference and Research Services**

The Date Due Card in the pocket indicates the date on or before which this book should be returned to the Library.

Please do not remove cards from this pocket.



# دستور الولايات المتحدة الاميركية

مع بعض تعليمات لطالبي الجنسية الاميركية

4329.389

طبع على نفقة حكومة ولاية مساتشوستس

نظارة المعارف

دائرة المهاجرة والتأمرک

— ترجمه الى اللغة العربية —

وديع شاكر

BOSTON:  
WRIGHT & POTTER COMPANY, STATE PRINTERS  
32 DERNE STREET



# دستور الولايات المتحدة الاميركية

مع بعض تعليمات لطالبي الجنسية الاميركية

4329.389

طبع على نفقة حكومة ولاية مساتشوستس

نظارة المعارف

دائرة المهاجرة والتأمرک

— ترجمه الى اللغة العربية —

وديع شاكر

PUBLIC LIBRARY

OF THE

BOSTON:

WRIGHT & POTTER COMPANY, STATE PRINTERS

32 BERN STREET

1846  
2

Mass. Department of Education  
Oct. 21. 1911

LIBRARY

TO

NOTES

— المركز الرئيسي —

غرفة ٢١٣ دار الولاية ، بوسطن ماس

يفتح يومياً من الساعة التاسعة صباحاً الى الساعة الخامسة بعد الظهر

يوم السبت من الساعة ٩ صباحاً الى الساعة ١٢ الظهر

— فرع مدينة نيوبدفرد ، نومرو ٦١٠ شارع برتشس —

يفتح يومي الاثنين والخميس من الساعة ٩ صباحاً الى الساعة ٨ مساءً

ويفتح ايام الثلاثاء والجمعة والسبت من ٩ صباحاً الى ٥ بعد الظهر

ويفتح يوم الاربعاء من ٩ صباحاً الى واحدة بعد الظهر

— فرع مدينة فولرفر ، نومرو ٢٥٨ شارع سوٲ ماين —

يوم الخميس من الساعة ١ — ٨ بعد الظهر والسبت من ٩ — ٥

— فرع مدينة سبرنفيلد ، نومرو ١٠٥ شارع برديج —

يفتح يومياً من الساعة ٩ صباحاً الى الساعة ٥ بعد الظهر اما يوم السبت  
فمن ٩ — ١٢ قبل الظهر ، ويومي الاربعاء والجمعة من ٧ — ٩ مساءً

— فرع مدينة وستر ، غرفة نومرو ١٢ ستي هول ، وستر ماس —

يفتح من ١٥ ايلول الى ١٥ حزيران ، يوم الجمعة من الساعة ٥ — ٩ بعد  
الظهر ، ويوم السبت من الساعة ٩ — ١٢ قبل الظهر

## دستور الولايات المتحدة الاميركية

— توطئة —

نحن شعب الولايات المتحدة حباً بتوثيق عرى اتحادنا ، وتوطيد العدل ، وضمان الراحة ، والاحتياط للدفاع الوطني ، وتسهيل سبل السعادة والفلاح ، والحصول على بركات الحرية لانفسنا ولذريتنا من بعدنا ، نسن ونشيد هذا الدستور للولايات المتحدة الاميركية

### المادة الاولى

البند الاول — كل القوات الاشتراعية الممنوحة في هذا الدستور تنحصر في كونغرس الولايات المتحدة الذي سيتألف من مجلس شيوخ ومجلس نواب

البند الثاني — يتألف مجلس النواب من اعضاء ينتخبهم اهالي الولايات المتعددة مرة كل سنتين ، ويشترط على المنتخبين ان يكونوا

حائزين على ذات الصفات التي تلزم للذين ينتخبوا لمجلس نواب  
الولاية

لا يحق لأي كان ان يصير نائباً ما لم يكن بلغ السنة الخامسة  
والعشرين من عمره ، ومضى على دخوله في الجنسية الاميركية سبع  
سنوات ، وان يكون قاطناً وقت انتخابه في الولاية التي تستنبيه  
لكل من الولايات التي سيتألف منها الاتحاد الاميركي نصيب  
من النواب والضرائب على نسبة عدد سكانها الذي هو عبارة عن  
مجموع الاشخاص الاحرار — من ضمنهم من هم مقيدون بخدمة  
لاجل معين ما عدا الهنود المعفيين من دفع الضرائب — مع ثلاثة  
اخماس بقية السكان الغير احرار

ان اول احصاء لسكان الولايات يجري بمدة الثلاث سنوات  
بعد انعقاد الكونغرس للمرة الاولى ومن ثم يعاد الاحصاء مرة كل  
عشر سنوات حسب منطوق الشريعة ، اما عدد النواب فلا يجب ان  
يتجاوز واحد لكل ثلاثين الف مصوت ولكن لا تعدم ولاية من

نائب واحد عَلَى الأقل ، والى ان يتم الاحصاء الاول يحق لولاية  
نيوهامشر انتخاب ثلاثة نواب ، ولمساتشوستس ثمانية ، ولرود ايلند  
ومستعمرات بروفيدنس نائباً واحداً ، ولكونتكت خمسة ، ولنيويورك  
ستة ، ولنيوجرزي اربعة ، ولبنسلفانيا ثمانية ، ولدلووير نائباً واحداً ،  
ولمريلند ستة ، ولفرجينيا عشرة ، ولنورث كارولينا خمسة ، ولسوث  
كارولينا خمسة ، ولجورجيا ثلاثة

وعندما يحدث فراغاً في مجلس النواب عن اية ولاية كانت  
فالسطة التنفيذية لتلك الولاية تصدر آئذ اعلاناً بذلك لكي يجري  
انتخاب نائب يشغل الفراغ

ينتخب النواب خطيبهم ( رئيسهم ) وباقي موظفي المجلس  
الذي له وحده الحق بتذنيبهم

البند الثالث — يتألف مجلس شيوخ الولايات المتحدة من نائبين  
عن كل ولاية ينتخبهما اهالي الولاية باكثرية الاصوات لمدة ست  
سنوات ، ولكل منهم صوت واحد لاغير

وحالما يتم التئام مجلس الشيوخ لأول مرة يجب ان يقسموا الى  
ثلاث فئات متساوية حسب الاستطاعة ، فاعضاء الفئة الاولى يخلون  
مراكرهم بعد مضي سنتين من انتخابهم واعضاء الفئة الثانية بعد مضي  
اربع سنوات واعضاء الفئة الثالثة بعد مضي ست سنوات والقصد من  
ذلك تجديد انتخاب ثلث اعضاء مجلس الشيوخ كل سنتين . واذا  
حدث فراغ في منصب احد الشيوخ عن اية ولاية بداعي استعفاء او  
غيره فيحق لحاكم الولاية ان يدعو الى انتخاب لاملأ المنصب الفارغ  
لا يجوز انتخاب احد لمجلس الشيوخ ما لم يكن قد بلغ الثلاثين  
من عمره وان يكون قد مضى تسع سنوات على تجنسه بالجنسية  
الاميركية ، وان يكون وقت انتخابه من سكان الولاية التي تستنبيه  
ان رئيس مجلس الشيوخ هو نائب رئيس الولايات المتحدة ولا  
يحق له التصويت الا اذا تساوت الاصوات

ينتخب الشيوخ باقي موظفي مجلسهم وعليهم ان ينتخبوا رئيساً

موقتاً اذا تغيب رئيسهم الشرعي او شغل منصب رئاسة الولايات المتحدة

لمجلس الشيوخ وحده الحق في النظر في امر الدعاوي الاتهامية وعلى اعضاءه ان لا يباشروا بالعمل الاّ بعد تأدية القسم . واذا حدث وحوكم رئيس الولايات المتحدة فعلى قاضي القضاة ان يرأس الجلسة ولا يتم الحكم الاّ بعد موافقة ثلثي اعضاء المجلس الحاضرين وفي القضايا الاتهامية لا يتعدى الحكم حد اقالة المحكوم عليه من وظيفته وحرمانه من حق نوال وظيفة شرفية او وظيفة ثقة او ربح في الولايات المتحدة وعلاوة على ذلك فالمحكوم عليه لا ينجو من المحاكمة في المحاكم القضائية ومن القضاء عليه وعقابه اذا ثبت جرمه

البند الرابع — ان زمن ومكان وطريقة انتخاب اعضاء مجلسي النواب والشيوخ يعينها المجلس التشريعي في كل ولاية على ان الكونغرس يمكنه في اي وقت ان يعين او يبدل تلك التنظيمات

بموجب الشريعة ما عدا اما كن انتخاب الشيوخ فليس له حق بمس ذلك

يجب على الكونغرس ان يلتئم مرة في السنة على الاقل ويكون التآمه في اول يوم اثنين من شهر كانون الاول الا اذا عين شرعياً يوماً آخر

البند الخامس — كل من مجلسي الشيوخ والنواب له حق الحكم فيما يتعلق بنتيجة انتخاب واهلية اعضائه والاكثرية في كلا المجلسين تؤولف هيئة ذات اهلية للعمل ، وان لم تحصل الاكثرية بسبب قلة عدد الاعضاء المجتمعين فيمكنهم تأجيل الجلسات من يوم الى آخر وللاعضاء الحاضرين سلطة على اجبار الاعضاء الغائبين على حضور الجلسات تحت جزاء يتفق عليه اعضاء كل من المجلسين

لكل من مجلسي الشيوخ والنواب حق في سن نظامات لادارة شؤونه وعقاب الاعضاء الذين يخالفون النظام بسلوكهم ، ولكل مجلس حق طرد اي عضو من اعضائه وذلك بموافقة ثلثي الاعضاء

يحفظ كل من المجلسين وقائع جلساته في سجل خصوصي وينشرها من وقت الى آخر الاّ ما كان منها برأيه يستلزم الكتمان واذا رغب خمس الاعضاء الحاضرين في احد المجلسين ان يدونوا نسبة الاصوات من حيث الايجاب والسلب على كل قضية من ابحاثهم فلهم الحق بذلك

لا يحق لواحد من المجلسين اذا كان ملتئماً ان يوء جل جلساته الى اكثر من ثلاثة ايام الاّ برضى ومعرفة المجلس الاخر ولا يجوز لاحدهما الانتقال من المكان الملتئم فيه المجلسان الى مكان آخر

البند السادس — يتقاضى اعضاء كلا المجلسين جزاء خدمتهم رواتب تفرضها لهم الشريعة وتدفع لهم من خزينة الولايات المتحدة ولا يوء خذ تحت المحاكمة من اعضاء المجلسين الاّ من ارتكب خيانة الوطن او وقع تحت جريمة او كدّر صفاء السلم العام ، ولا يجوز ايقافه في ما دون ذلك وهو في احدى جلسات مجلسه او ابان ذهابه وايايه منه

او لما يلقي من الخطب او المحاورات في احد المجلسين ولا يسأل عن ذلك خارج المجلس

لا يجوز لاحد من اعضاء المجلسين طالما هو في منصبه ان يقبل وظيفة لاية خدمة اهلية او يشغل مركز جديد راتبه اكثر كما انه لا يجوز لاحد موظفي الولايات المتحدة ان يصير نائباً في احدى مجلسي الامة طالما هو في وظيفته

البند السابع — كل اللوائح التي يقصد منها زيادة الدخل يجب ان تنشأ في مجلس النواب بيد انه يجوز لمجلس الشيوخ ان يعترض او يحور او يصلح تلك القرارات او يصادق عليها كسائر اللوائح الاخرى كل لائحة يجيزها مجلسا النواب والشيوخ يجب قبل ان تصير شريعة يعمل بها ان تعرض على رئيس الولايات المتحدة فاذا استحسنها يوقعها والاّ فانه يرجعها مذيلة باعتراضاته الى المجلس الذي وضعها وهذا يدون تلك الاعتراضات في سجل الوقائع ويعيد النظر فيها وبعد ذلك اذا اجمع ثلثا اعضائه على تنفيذها ترسل الى المجلس الاخر مع

الاعتراضات المذكورة فتطرح في المجلس على بساط البحث فاذا اتفق رأي ثلثي الاعضاء على اجازتها تغدو شريعة ، وعلى كل تجري الموافقة في كلا المجلسين بالتصويت ويدون في سجل وقائع كل مجلس اسماء الاشخاص الذين صوتوا ، نعم ، ولا ، واذا لم يرجع الرئيس اللائحة في غضون عشرة ايام ( ما خلا الاحاد ) بعد عرضها عليه تغدو شريعة كأنه وقعها الا اذا تعذر ارجاع اللائحة بسبب فض المجلس فلا تصير شريعة

كل ما يستلزم موافقة المجلسين عليه من امر او اقتراح ( خلا قضية تأجيل الجلسات ) يجب تقديمه لرئيس الولايات المتحدة قبل ان يوضع موضع الاجراء للمصادقة عليه فاذا رفضه الرئيس يعاد الى المجلسين لاجازته بمصادقة ثلثي اعضاء كل منهما جرياً على الطريقة نفسها في مسألة اللوائح والقرارات

البند الثامن — ان كونغرس الولايات المتحدة له سلطة على ما يأتي وضع وجباية المكوس والضرائب والخراج ، ووفاء الديون ،

وايجاد وسائل الدفاع عن الوطن وتوفير وسائل النجاح والخير العام  
في الولايات المتحدة ، بيد انه يقتضي ان تكون تلك المكوس  
والضرائب واحدة في سائر الولايات المتحدة

وعقد القروض بضمانة الولايات المتحدة

وتنظيم طرق التجارة مع الشعوب الاجنبية وبين الولايات  
المتعددة ، ومع قبائل الهنود

وسن نظام عمومي للتجنيس بالجنسية الاميركية ، وشرائع  
عامة للافلاس في الولايات المتحدة كلها

وصك النقود وتحديد اثمانها ونسبتها الى العملة الاجنبية ، وتعيين

اوضاع الاوزان والمقاييس

ووضع نظام لمعاقبة من يزيف مصكوكات الولايات المتحدة

وتأسيس ادارات للبوستة وابتناء طرق للبريد

وترقية ونشر العلوم والفنون المفيدة وذلك بحفظ حقوق

المؤلفين والمخترعين لآجال محدودة بما يؤولون ويكتشفون

وتنظيم محاكم قضائية تحت المحكمة العليا  
وتحديد وعقاب القرصان ( لصوص البحر ) والجناة على ما  
يقتضون من الجرائم في عرض البحر ضد الشرائع الدولية  
واشهار الحرب ، واعطاء الرخصة للسفن الحربية لتهاجم العدو  
وتثأر منه ، وسن قوانين الاسر في البر والبحر  
وتعبئة الجيوش واعالتها ولكن لا يجوز جباية اموال لتلك الغاية  
الاً ما يلزم لنفقات سنتين فقط  
وبناء اسطول والقيام بنفقاته  
وسن قوانين للحكومة ونظامات للقوات البرية والبحرية  
واستدعاء الحرس الوطني ( مليشا ) لتنفيذ شرائع الاتحاد واتحاد  
الثورات ورد الغزوات  
وتنظيم وتسليح وتمارين الحرس الوطني وللكونغرس السلطة  
على من كان من ذلك الحرس في خدمة حكومة الولايات المتحدة

ولكن يحفظ للولايات حق تعيين قواد الحرس والسلطة على تدريب الجنود بموجب النظام الذي سنه الكونغرس

والسلطة المطلقة في كل شيء في مقاطعة ( لا تزيد مساحتها عن عشرة اميال مربعة ) التي بتخلي بعض الولايات عنها ورضى الكونغرس ستصبح مركزاً للحكومة البلاد ، وله نفس السلطة على الاماكن المشتراة بمصادقة مجلس المشترعين في اية الولايات لتشييد القلاع والحصون والمعقل والمواقع البحرية وغير ذلك من البنايات اللازمة للحكومة

وللكونغرس السلطة على سن كل الشرائع الضرورية والموافقة لتنفيذ المواد التي ذكرت وغيرها من السلطة الممنوحة بهذا الدستور لحكومة الولايات المتحدة او لاية دائرة من دوائرها او احد موظفيها البند التاسع — لا يحق للكونغرس معارضة اية ولاية في ادخال او جلب مهاجرين اليها ترى فيهم الصلاحية لذلك حتى عام ١٨٠٨ على

انه يحق له مقاضاة ضريبة عَلَى كل مهاجر لا تتجاوز قيمتها العشرة  
دولارات

الحق المعطى باطلاق سجين بتهمة لم تثبت عليه لا يلغى الاَّ  
اذا حدثت ثورة او غزو واستلزم حفظ الامن العام الغاؤه  
اللوائح والصكوك الشرعية لا يجيزها المجلس اذا ذهبت فائدتها  
بمرور الزمن

لا تفرض ضرائب او مكوس الاَّ عَلَى نسبة عدد النفوس بحسب  
العد الذي سيجري عَلَى الطريقة المرسومة في هذا القانون  
لا يجب ان يكون في نظام التجارة والضرائب ما يجعل افضلية  
لمرافىء ولاية عَلَى مرافىء غيرها من الولايات ، والسفن المبحرة من  
ميناء ولاية الى ميناء ولاية اخرى لا تتقيد بنظمات الدخول والخروج  
ولا توءدي الضريبة المفروضة عَلَى السفن الاجنبية

لا تسحب من خزينة الدولة الاَّ المبالغ التي تخصصها الشريعة  
ويجب ان ينشر من وقت الى آخر لوائح تبين دخل الحكومة وخرجها

لا تمنح الولايات المتحدة القاب شرف ولا يجوز لاي شخص  
من موظفي الحكومة في منصب ثقة او نافعة ان يقبل بدون مصادقة  
الكونغرس هدية او علوقة او منصباً او لقباً مهما كان نوعه من اي  
ملك او امير او دولة اجنبية

البند العاشر — لا يحق لاية ولاية من الولايات المتحدة ان تعقد  
لذاتها معاهدة او محالفة ولا ان تسمح للافراد بغزو العدو ابان الحرب  
ولا ان تصك نقوداً ولا ان تعقد قروضاً ولا ان تفي ديونها من غير  
الذهب والفضة ، ولا ان تنفذ شريعة او صكاً ذهب نفعمها بمرور  
الزمان ، ولا ان تسن شريعة تقلل من اهمية العقود التجارية  
والاتفاقيات ، او ان تمنح لقب شرف

لا يجوز لاية ولاية ان تفرض ضريبة او تضع رسوماً على  
الصادرات والواردات بدون موافقة الكونغرس الا ما كان ضرورياً  
جداً لانفاذ شرائع الفحص فيها وصافي تلك المداخل يودع في خزانة

الدولة وكل الشرائع المسنونة لذلك لمجلس الكونغرس الحق  
بتنقيحها وضبطها

لا يحق لاية ولاية بدون مصادقة الكونغرس ان تفرض رسوماً  
لاثقال الشحن ولا ان تحفظ جنودها او سفنها الحربية في زمن السلم  
ولا ان تدخل في اتفاق او تحالف مع ولاية اخرى او مع دولة اجنبية  
ولا ان تدخل ساحة الحرب الا اذا هوجمت وتعرضت لخطر يخشى  
معه شر التأخير او الابطاء

## المادة الثانية

البند الاول — القوة التنفيذية يتقلدها رئيس الولايات المتحدة  
الاميركية ويتولى زمام الرئاسة مدة اربع سنوات ويكون له نائب  
ينتخب للمدة نفسها ويجري انتخاب كليهما على النمط الاتي  
تعين كل ولاية بحسب ما يرتأي مجلسها التشريعي عدداً من  
المنتخبين الثانويين موازياً لمجموع ما لها من الشيوخ والنواب في

الكونغرس ولا يجوز لاحد من اعضاء المجلسين او من موظفي الحكومة ان يكون منتخباً

( يجتمع المنتخبون الثانويون كل في ولايته ويقترعون ويضعون اصواتهم في صندوق الاقتراع على شخصين يشترط ان يكون احدهما على الاقل من غير سكان الولاية التي يجري الانتخاب فيها ومن ثم ينظمون لائحة باسماء الذين تم انتخابهم وعدد الاصوات التي نالوها ويذيلونها بالتواقيع والشهادات ويبعثون بها مختومة الى المرجع الرئيسي لحكومة الولايات المتحدة معنونة باسم رئيس مجلس الشيوخ فيفيض ختومها بحضرة اعضاء المجلسين ويصير احصاء الاصوات فمن حاز الاكثرية ينادى به رئيساً واذا قدر و كانت الاصوات متساوية يقترح مجلس النواب على احدهما فالذي تصيبه القرعة يتولى الرئاسة واذا حدث وتساويا في اقتراع المجلس فينتخب مجلس النواب بالاقتراع ايضاً واحداً للرئاسة من الخمسة الذين وردت اسماءهم في اول لائحة الانتخاب اي باعتبار ان لكل نائب

عن ولاية صوتاً واحداً فالذي يحوز ثلثي الاصوات يغدو رئيساً  
والذي نال الاكثرية بعده نائب رئيس غير انه اذا حصل اثنان او اكثر  
على اصوات متساوية فلمجلس الشيوخ الحكم البات ، وينتخب نائب  
الرئيس بطريقة الاقتراع ايضاً )

لمجلس الشيوخ حق بتعيين زمن انتخاب المنتخبين الثانويين  
واليوم الذي يجري فيه الانتخاب العمومي في الولايات المتحدة كلها  
لا يرتقي الى منصب رئاسة جمهورية الولايات المتحدة الا من  
كان مولوداً فيها من رعاياها او من قد صار من رعاياها عند اعلان  
هذا الدستور ، ويشترط فيه ان يكون قد بلغ السنة الخامسة والثلاثين  
من العمر وتكون قد مرّت اربع عشرة سنة على سكّنه في الولايات  
المتحدة

اذا فرغ منصب الرئاسة بسبب اقالة او موت او استعفاء الرئيس  
او عجزه عن القيام باعباء وظيفته فتناط الرئاسة بنائبه ، ويجوز لمجلس  
الكونغرس وفقاً للشريعة ابان اقالة او موت او استعفاء او عجز الرئيس

او نائبه ان يعين قيماً يتولى مهام الرئاسة ريثما تزول الاسباب الحائلة  
او تنتخب البلاد رئيساً جديداً

يتقاضى الرئيس مرتباً معيناً لا يزداد ولا ينقص في اثناء المدّة  
التي ينتخب لها يُدفع من خزانة الدولة ، ولا يجوز له ان يتناول  
شيئاً آخر لا من الولايات المتحدة ولا من احدى الولايات

قبل استواء الرئيس على كرسي الرئاسة عليه ان يوءدي يمين  
الاخلاص او التوكيد التالي

« بكل وقار اقسم ( او أوكد ) بانني ساقوم بامانة بمهام وظيفة  
رئاسة الولايات المتحدة وانني ابذل كل ما في طاقتي لحماية وحفظ  
ووقاية دستور الولايات المتحدة »

البند الثاني - يكون الرئيس قائداً عاماً للقوتين البرية والبحرية في  
الولايات المتحدة ولجنود الولايات التي تدعى للخدمة ابان الحرب  
وله حق الوقوف على اعمال روءساء دوائر الاجراء وسلطة على تأجيل

العقوبات واصدار العفو مما يرتكب من الجرائم الا في ما يتعلق منها  
بالخيانة الوطنية

لرئيس سلطة على عقد المحالفات بمشورة واتفاق مجلس  
الشيوخ وبرضى ثلثي اعضائه الحاضرين وله ايضاً ان يعين سفراء  
وزراء عموميين وقناصل وقضاة للمحكمة العليا وغير ذلك من  
الموظفين في خدمة الولايات المتحدة الذين لم تذكر وظائفهم هنا  
والتي ستوجدتها الشريعة وذلك بمشورة ورضى واتفاق مجلس  
الشيوخ ايضاً ، وللكونغرس حق بموجب الشريعة ان ينيط بالرئيس  
وحده او بمحاكم الشرع او بروءساء الدوائر تعيين موظفين لهكذا  
وظائف

وللرئيس حق باملاء كل فراغ يحدث في احد المراكز اثناء  
عطلة الكونغرس بتعيين لجان ينتهي عملها عند انتهاء رخصة المجلس  
وعوده الى الاجتماع

البند الثالث — على الرئيس ان يطلع الكونغرس من حين الى آخر عن

حالة الولايات ويبسط لديه المسائل التي تقتضي بحثاً ودقة نظر وله في احوال خاصة ان يدعو كلا المجلسين او احدهما الى الالتئام ، واذا اختلف المجلسان على زمن التأجيل فهو يوء جلهما الى امد يراه مناسباً وهو الذي يستقبل السفراء وغيرهم من الممثلين العموميين ، وعليه ان يسهر على انفاذ الشرائع باخلاص وامانة ويعين كل الموظفين في حكومة الولايات المتحدة

البند الرابع — الرئيس ونائبه وسائر موظفي الحكومة يخلعون من مناصبهم عندما تثبت عليهم تهمة خيانة او ارتشاء او غير ذلك من الجنايات والجرائم التي لا تغتفر

## المادة الثالثة

البند الاول — القوة القضائية في الولايات المتحدة تنحصر في محكمة عليا واحدة وفي المحاكم الاوطى التي يقيمها الكونغرس من وقت الى آخر والقضاة في المحكمة العليا وفي المحاكم البدائية ( الصغرى )

يدومون في وظائفهم طالما هم يحسنون السلوك ، وينقدون رواتب  
لا تنقص قيمتها طالما هم في وظائفهم

البند الثاني — القوة القضائية تتولى النظر في كل الدعاوي الشرعية  
والعدلية التي تحدث بموجب دستور وشرائع الولايات المتحدة  
والمعاهدات المعقودة او التي ستعقد بسلطتها ، وفي كل دعاوي  
السفراء وغيرهم من الممثلين الاجانب والقناصل والقضايا المتعلقة  
بالبحرية والمحاكمات البحرية والشجار الذي فيه للولايات المتحدة  
يد ، والاختلافات التي تحدث ما بين ولايتين او اكثر وبين ولاية  
وسكان ولاية اخرى وما بين سكان ولايات مختلفة وما بين سكان  
ولاية واحدة يدعون ملكاً في ولاية اخرى وما بين ولاية وسكانها  
او بين سكان ولاية او اكثر وبلاد اجنبية او رعاياها

و كل الدعاوي المتعلقة بالسفراء وغيرهم من الممثلين العموميين  
والقناصل والتي لاحدى الولايات فيها يد تحكم فيها المحكمة العليا ،  
و كل الدعاوى الاخرى المذكورة فللمحكمة العليا النظر فيها اذا

استوء نفت اليها بحسب الشريعة والحادث ما خلا الاستئنافات والامتيازات التي ينشئها الكونغرس

البند الثالث — خيانة الولايات المتحدة تقتصر فقط على شهر الحرب عليها ، او بالتواطوء مع اعدائها ومساعدتهم وغوثهم ولا يوءخذ احد بجريمة الخيانة الاً بشهادة شاهدين عيانيين على ارتكاب الجريمة او باعترافه العلني في المحكمة

للكونغرس قوة على تحديد عقاب الخيانة ، ويحمل الخائن نفسه تبعة جرمه ولا يوصم احد من نسله او انسابه به

## المادة الرابعة

البند الاول — يجب على كل ولاية ان تضع تمام الثقة بالاعمال العمومية والسجلات والوقائع القضائية التي تحدث في اية ولاية اخرى ، ومن حقوق الكونغرس وضع شرائع عامة يبين فيها كيفية تلك الاعمال والقيود والمعاملات ووجه اجرائها وغاياتها

البند الثاني — سكان اية ولاية لهم نفس الحقوق والامتيازات التي  
لسكان الولايات الاخرى

اذا كان شخص مقيداً بخدمة او عمل ما في احدى الولايات  
بموجب شرائعها وفرّاً الى ولاية اخرى فذلك لا يطلقه من قيد تلك  
الخدمة او العمل حتى ولو كانت نظامات وشرائع الولاية الهارب  
اليها تصرح باعفائه من ذلك بل يجب تسليمه الى الفرد او الجماعة  
المقيد بخدمتها لدى الطلب

البند الثالث — للكونغرس استطاعة على ضم ولايات جديدة الى  
الاتحاد ، غير انه لا يسوغ انشاء ولاية داخل املاك ولاية اخرى ولا  
ان تصير ولاية بانضمام ولايتين او اكثر او اقسام ولايات مختلفة  
انيها الا بمصادقة المجالس التشريعية في الولايات المذكورة وبموافقة  
الكونغرس

للكونغرس حق الغاء او سن كل الشرائع والنظامات المتعلقة

بالمقاطعات او غيرها من املاك الولايات المتحدة ، ولا يفسر شيء  
في هذا الدستور على طريقة مجحفة بحقوق الولايات المتحدة او  
بحقوق اية ولاية منها

البند الرابع — تكفل الولايات المتحدة لكل ولاية منتظمة في سلك  
الاتحاد الاميركي حكومة جمهورية وحماية كل منها من الغزو  
والاكتساح ، وبطلب من مجلس المشترعين فيها تحميها من الثورات  
الاهلية

## المادة الخامسة

للكونغرس حق اقتراح تعديلات على هذا الدستور اذا رأى ثلثا  
اعضاء كل من مجلس الشيوخ ومجلس النواب ضرورة لذلك ويحق  
له ايضاً لدى طلب ثلثي مجالس الولايات الاشتراعية عقد موء تمر  
للنظر في المواد المقترضي تعديلها ، وتنزل في كل حال منزلة المواد  
الاصلية من الدستور اذا اجازها ثلاثة ارباع اعضاء الموءتمر والكونغرس  
الحكم الفاصل في اختيار احد الامرين على شرط ان لا تعديل يكون

سابقاً لسنة ١٨٠٨ يتناول مضمون المادتين الاولى والرابعة من البند التاسع من بنود المادة الاولى ، ولا تعدم احدى الولايات حق الانتخاب الشرعي في مجلس الشيوخ الاً مختارة

## المادة السادسة

كل الديون والمقاولات المعقودة والمعمول بها قبل سن هذا الدستور يعمل بها بعده كما عمل بها قبله

هذا الدستور والنظامات التي ستسن في الولايات المتحدة بموجبه وكل المعاهدات المبرمة او التي ستبرم بامر الولايات المتحدة تعتبر شرائع رئيسية للبلاد ويجب على القضاة ان يتقيدوا بها في كل ولاية ولا عبرة في ما خالفها من قوانين وشرائع الولايات فهو لغو

الشيوخ والنواب السابق ذكرهم واعضاء المجالس الاشتراعية في الولايات المختلفة وكل موظفي الادارات التنفيذية والقضائية سواء كانوا في خدمة الولايات المتحدة ام في حكومة سائر الولايات

يجب تقييدهم بقسم بانهم يقيمون سنة هذا الدستور واحكامه وليس  
للمذهب الديني اقل علاقة باهلية المنتخبين لتقلد اية وظيفة كانت  
في الولايات المتحدة

### المادة السابعة

يكفي مصادقة تسع ولايات على هذا الدستور لكي يصير مرعي  
الاجراء

تم في الموء تمر برضى ومواقفة الولايات التي حضرته في سابع  
عشر شهر ايلول في السنة الالف وسبع مائة وسبعة وثمانين لربنا  
« مسيحية » وفي السنة الثانية عشر لاستقلال الولايات المتحدة  
الاميركية وشهادة على ذلك نوقع اسماءنا

جورج واشنطون

رئيس وممثل ولاية فرجينيا

— ولاية نيوهامشر —

جان لانكدن . نيقولاس كلمن

— ولایة مساتشوستس —

. نثنائیل غورهام . روفس کن

— ولایة کنتیکت —

ولیم صموئیل جونسون . روجر شرمن

— ولایة نیویورک —

اسکندر هملتون

— ولایة نیوجرزی —

ولیم لفنستون . داود بیرلی . ولیم باترسن . یوناثان دایتون

— ولایة بنسلفانیا —

بنیامین فرنکلن . روبرت مورس . توماس فترسیمونز . جیمس

ولسن . توماس مفلن . جورج کلیمر . جارد انکرسول .

الحاکم مورس

— ولایۃ دلاویر —

جورج رید • جان دکنسن • جاکوب بروم • ککن بدفورد جن  
رتشرد باسیط

— ولایۃ ماریلند —

جیمس مکهنری • دانیال من سانت توماس جانيفر • دانیال کارول

— ولایۃ فرجینیا —

جان بلایر • جیمس مدسن

— ولایۃ نورث کارولینا —

ولیم بلونت • هو ولیمسن • رتشر دویس سبايت

— ولایۃ سوٲ کارولینا —

جان رتلدج • تشارلس بنکني • تشارلس کوتسورث بنکني •  
بیرس بتلر

— ولاية جورجيا —

وليم فيو • ابراهيم بلدون

أثبت ذلك  
وليم جاكسون  
كاتم الاسرار

— تعديلات في الدستور —

— المادة الاولى —

لا يحق للكونغرس سن شريعة تتعلق بانشاء ديانة ما ، او بمنع  
حرية ممارستها ، او تقييد حرية الخطابة ، او الصحافة ، او الاجتماعات  
العمومية السلمية ، او الطلب الى الحكومة ان ترفع الحيف والضميم

— المادة الثانية —

ان الجيش النظامي ضروري لسلامة الولاية الحرة فلا يسوغ  
معارضة الاهالي في نقل السلاح

— المادة الثالثة —

لا يحق لاحد الجنود ان يقيم ايام السلم في بيت احد الاهلين

عَلَى رَغْم ارَادَةِ صَاحِبِ الْبَيْتِ ، وَلَا ابَانَ الْحَرْبِ إِلَّا بِحَسَبِ مَرْسُومِ  
الشَّرِيعَةِ

#### — الْمَادَّةُ الرَّابِعَةُ —

يَجِبُ أَنْ تُصَانَ حَقُوقُ الْإِهْلِينَ فِي مَا يَخْصُ سَلَامَةُ أَنْفُسِهِمْ ،  
وَيُيُوتُهُمْ ، وَارْزَاقُهُمْ ، وَمُقْتَنِيَاتُهُمْ ، وَمَنْعُ التَّفْتِيشِ وَالْحِجْزِ لِغَيْرِ سَبَبٍ  
مَوْجِبٍ ، وَلَا تُجُوزُ مُخَالَفَةُ ذَلِكَ وَلَا يُعْطَى أَمْرٌ بِهِ إِلَّا لِعَالَةٍ وَاضِحَةٍ  
مُثَبَّتَةٍ بِقِسْمٍ وَبَنُوعٍ أَخْصَ أَنْ يُوضَحَ عَنِ الْمَكَانِ الْمُرَادِ تَفْتِيشُهُ  
وَالْأَشْخَاصِ أَوْ الْمَوَادِّ الْمَطْلُوبِ حِجْزُهَا

#### — الْمَادَّةُ الْخَامِسَةُ —

لَا يُوضَعُ أَحَدٌ تَحْتَ تَبْعَةٍ جَرِيمَةٍ مَالِيَةٍ أَوْ غَيْرِهَا مِنْ الْجَرَائِمِ  
الْقَبِيحَةِ إِلَّا بِرَقَابَةٍ وَقَرَارٍ مِنْ مَجْلِسِ الْمُحَكِّمِينَ الْأَعْلَى ( كِرَانْدِ جُورِي )  
إِلَّا فِي الْقَضَايَا الَّتِي تَحْدُثُ فِي الْقَوَاتِ الْبَرِيَّةِ أَوِ الْبَحْرِيَّةِ أَوْ فِي الْجَيْشِ  
عِنْدَمَا يَكُونُ فِي الْخِدْمَةِ ابَانَ الْحَرْبِ أَوْ لَدَى خَطَرٍ عُمُومِيٍّ . وَلَا يُجْعَلُ  
أَحَدٌ عَرْضَةً لِفَقْدِ حَيَاتِهِ أَوْ خَسَارَةِ أَحْدَاغِضَاءِ جِسْدِهِ بِنَفْسِ الْجَنَايَةِ أَكْثَرَ

من مرة واحدة ولا يجبر على ان يكون شاهداً على نفسه في اية  
الدعاوي الجنائية . ولا يفقد حياته او حرته او املاكه بسوى  
الطرق النظامية . ولا تؤخذ الاملاك الخصوصية للمشاريع العمومية  
بدون تعويض عادل

### — المادة السادسة —

للمدعى عليه في الدعاوي الجنائية حق المرافعة السريعة والعمومية  
امام مجلس محكمين ( جوري ) متجردين عن الغايات من نفس  
الولاية او المقاطعة التي حدثت الجريمة فيها على شرط ان تكون  
( المقاطعة ) معترف بها شرعاً ، ويخبر المدعى عليه بنوع الجرم وماهية  
التهمة الموجهة اليه وان يقابل بالشهود عليه وان تجبر شهوده على  
الحضور وان يقام له من يدافع عنه

### — المادة السابعة —

في الدعاوي الشرعية اذا زاد المبلغ المشكوبه عن العشرين دولاراً  
فحق المرافعة امام مجلس محكمين يظل محفوظاً ولا يعاد النظر في

دعوى نظر فيها المحكمون في اية محكمة في الولايات الا بموجب  
النظامات الشرعية العمومية

— المادة الثامنة —

لا يجوز ان تطلب كفالة باهظة ولا غرامة ( جزاء نقدي ) طائلة  
ولا تجري عقوبات صارمة وغير مألوفة

— المادة التاسعة —

تعداد حقوق مذكورة في الدستور لا يوءخذ منه انكار او عدم  
اعتبار سواها من حقوق الشعب المحفوظة

— المادة العاشرة —

السلطات غير المختصة بحكومة الولايات المتحدة بحسب  
الدستور وغير الممنوعة به عن الولايات تكون محفوظة للولايات  
او للاهلين

— المادة الحادية عشر —

السلطة القضائية في الولايات المتحدة لا تتناول اية دعوى في  
الشرعية او العدل ابتدأت او اقيمت على اية الولايات من سكان  
ولاية اخرى او من رعايا او جنسية دولة اجنبية

— المادة الثانية عشر —

يجتمع الذين يحق لهم الانتخاب كل في ولايته ويلقون اوراق  
انتخابهم في صندوق الاقتراع لكل من الرئيس ونائبه ويشترط ان  
يكون على الاقل احدهما من غير سكان الولاية التي يجري الانتخاب  
فيها ، ويجب ان يكتب المنتخبون على اوراق التصويت اسم الذات  
الذي ينتخب رئيساً ، وعلى اوراق نظيرها اسم المنتخب نائب رئيس  
وان يكتبوا ايضاً لوائح خصوصية باسماء الذين ينتخبون رؤساء  
وغيرها باسماء المنتخبين نواب رؤساء وبعدد الاصوات التي يحرزها  
كل منهم ويجب ان يذيلوا تلك اللوائح بالتواقيع والاقسام ويرسلوها  
مختومة الغلاف الى المركز الرئيسي في مجلس الشيوخ الذي يفض

ختومها بحضرة اعضاء المجلسين ويجري عد الاصوات ، فالذات  
الحاصلة عَلَى اكثرية الاصوات ينادى بها رئيساً هذا اذا كان ذلك  
العدد ممثلاً لا كثرية اصوات مجموع المنتخبين ، واذا لم يحرز احد  
تلك الاكثرية فينتخب مجلس النواب اذ ذاك فوراً ذاتاً للرئاسة من  
الثلاثة الاولين الحائزين اصواتاً اكثر من غيرهم حسب لائحة الرئاسة  
وبانتخاب الرئيس تحسب الاصوات بقدر ما في الاتحاد الاميركي  
من الولايات ويعتبر لكل ولاية صوت واحد سواء ناب عنها في  
الانتخاب عضو او اكثر ، واذا اجتمع من المنتخبين عدد يساوي عدد  
ثلاثي الولايات المتحدة يعتبر كافياً للشروع بالانتخاب ، وعلى كل  
حال لا بد من الحصول عَلَى اكثرية مجموع عدد الولايات لكي  
يحسب الانتخاب قانونياً . واذا لم يتوفق مجلس النواب الى انتخاب  
رئيس ( متى انتهى ذلك اليه ) قبل رابع شهر آذار المقبل فيتولى  
نائب الرئيس الرئاسة كما في موت الرئيس او اعتزاله والشخص  
الذي يحوز اكثرية الاصوات المعطاة لنائب الرئيس يتولى منصب

النيابة اذا كان ذلك العدد ممثلاً لاكثرية اصوات مجموع المنتخبين  
واذا لم تصب الاكثرية احداً فمجلس الشيوخ عندئذ ينتخب نائب  
الرئيس احد الاثنين الاولين في لائحة الانتخاب الحائزين الاكثرية  
للنيابة ، ولا تمام ذلك يكفي ان تكون الهيئة مؤلفة من ثلثي  
الشيوخ ولكن نيل اكثرية مجموع العدد ضرورية لجعل الانتخاب  
قانونياً

ولا يجوز ان ينتخب لنيابة الرئاسة من ليس اهلاً بحسب  
الدستور لتولي الرئاسة

### — المادة الثالثة عشر —

البند الاول — الاسترقاق والاستعباد ممنوعان الا ما كان منهما  
عقاباً على جريمة و كان المجرم محكوماً عليه بحسب الشريعة لكي  
يجوز استعمالهما في الولايات المتحدة وملحقاتها

البند الثاني — للكونغرس سلطة على تنفيذ هذه المادة باشتراع مناسب

— المادة الرابعة عشر —

البند الاول — كل الاشخاص المولودين او المتجنسين في الولايات او ملحقاتها هم من رعايا الولايات المتحدة والولاية التي يقطنونها ولا يحق لاية ولاية ان تسن او تنفذ شريعة تبخس امتيازات وحقوق رعايا الولايات المتحدة كما انه لا يجوز لاحدى الولايات ان تفقد احداً حياته او حريته او املاكه بغير الطرق الشرعية ، ولا تنكر على احد داخل حدودها حق المساواة تجاه الشريعة

البند الثاني — اعضاء مجلس النواب عن الولايات يكونون بالنسبة الى عدد سكانها وذلك باحصاء كل سكان الولاية ما عدا الهنود المعفيين من الخراج ، واذا انكر على اي شخص من الذكور القاطنين في الولاية حق التصويت في انتخاب رئيس ونائب رئيس الولايات المتحدة او انتخاب نواب للكونغرس او لموظفين في الدائرة التنفيذية او القضائية لاية ولاية كانت او لاعضاء مجلس مشرعها و كان المنكر عليه ذلك بالغاً الحادية والعشرين من العمر ومن رعايا

الولايات المتحدة او باية طريقة حرم التصويت الا اذا كان حقه ساقطاً لاشتراكه في ثورة او اقترافه جريمة فيسقط عدد النواب بالنسبة الى عدد الاشخاص المحرومين التصويت في تلك الولاية وهم بالغون السنة الحادية والعشرين من عمرهم

البند الثالث — لا يجوز ان يكون عضواً في مجلسي الشيوخ او النواب او ممن ينتخبون الرئيس او نائبه او ان يشغل اية وظيفة سواء كانت مدنية او حربية في حكومة الولايات المتحدة او حكومة احدى ولاياتها من كان قد اقسم الايمان حين تولجه منصب عضو في الكونغرس او احدى وظائف حكومة الولايات المتحدة او كان عضواً في مجلس المشترعين في احدى الولايات او كان متقلداً وظيفة اجرائية او قضائية في اية الولايات لاجل تأييد دستور الولايات المتحدة ثم اشترك في هياج او ثورة على الولايات المتحدة او ساعد اعدائها ورحب بهم . على ان للكونغرس حق في نزع هذا الحرمان اذا اتفق ثلثا اعضاء كلا المجلسين على ذلك

البند الرابع — ديون الولايات المتحدة العمومية المفوض بها بموجب الشريعة ومن ضمنها الديون الحاصلة من دفع مرتبات التقاعد والمكافأة على الخدمات لآخماد هياج او قمع ثورة لا ريب فيها ولا جدال ، ولكن لا الولايات المتحدة ولا اية ولاية من ولاياتها تتخذ على عاتقها ان تدفع ديناً او التزاماً نتجا من اضرار نار هياج او فتنة ضد الولايات المتحدة او اية دعوى مالية في خسارة او تحرير رقيق بل ان كل تلك الديون والالتزامات باطلة وغير شرعية

البند الخامس — للكونغرس سلطة على تنفيذ هذه المادة باشتراع مناسب .

### — المادة الخامسة عشرة —

البند الاول — لا ينكر على رعايا الولايات المتحدة حق التصويت ولا تحرم او تقتضب حكومة الولايات المتحدة او احدى ولاياتها ذلك الحق لاحد بالنظر الى الجنس او اللون او نظراً للاسرقاق السابق البند الثاني — للكونغرس سلطة على تنفيذ هذه المادة باشتراع مناسب

— المادة السادسة عشرة —

للكونغرس سلطة على وضع ضرائب وتحصيلها على كل انواع  
الدخل دون فرق بين الولايات ودون نظر لاي عد او احصاء

— المادة السابعة عشرة —

يتألف مجلس الشيوخ من شيخين عن كل ولاية ينتخبون من  
الشعب لمدة ست سنوات ولكل شيخ صوت واحد والمنتخبون في كل  
ولاية يجب ان يكونوا حائزين على ذات الصفات التي تلزم للذين  
ينتخبوا لمجلس نواب الولاية

اذا حدث وفرغ مركز شيخ عن ولاية ما فعلى حاكم الولاية  
ان يدعو الى انتخاب شخص يملأ الفراغ بناءً على ان المجلس  
التشريعي يسمح للحاكم بتعيين رجل لينما يحصل الانتخاب  
هذا التعديل لا يمس بحقوق الشيوخ الذين انتخبوا قبل وقت

تقريره

— المادة الثامنة عشرة —

بعد مرور سنة من التقرير عَلَى هذه اللائحة يمنع بيع ونقل  
واستخراج وجلب المسكرات من وإلى الولايات المتحدة  
للكونغرس وللولايات المختلفة الحق بتنفيذ هذا القانون بواسطة  
تشريعات قانونية

لا يعمل بموجب هذه المادة إلاَّ بعد مصادقة المجالس التشريعية  
للولايات المتحدة حسب منطوق الدستور عندئذ تصبح تعديلاً قانونياً

— المادة التاسعة عشرة —

ان حق التصويت للوطنيين الاميركيين لا يقتصر عَلَى الرجال فقط  
للكونغرس الحق بتنفيذ هذه المادة بتشريعات قانونية

## مواد دستور الولايات المتحدة

اولا - المادة الاولى تتعلق بالكونغرس الذي يقسم الى فرعين الاول مجلس النواب والثاني مجلس الشيوخ

١ - يتألف مجلس النواب من ٤٣٥ عضواً يختارون منهم رئيساً لهم يدعى الخطيب ( سبيكر ) وينتخب هوءلاء النواب مرة كل سنتين من اهالي الولايات المتعددة ويدعى الفرد منهم كونغرسمان اي نائب

تقسم كل ولاية الى مقاطعات متساوية في عدد السكان على التقريب ويبلغ عدد سكان الواحدة منها في الوقت الحاضر ٢١٢٠٠٠ نفساً و كل مقاطعة ترسل نائباً عنها الى واشنطنون اما عدد نواب ولاية مساتشوستس فهو ستة عشر

٢ - يتألف مجلس الشيوخ من ٩٦ عضواً اثنين عن كل ولاية ينتخبون مرة كل ست سنوات من اهالي الولايات المختلفة ويطلق

عليهم اسم سناتورس اي شيوخ ونائب رئيس الولايات المتحدة هو  
رئيس مجلس الشيوخ

ثانياً — المادة الثانية تتعلق بالرئيس

- ١ — ينتخب رئيس الولايات المتحدة لمدة اربع سنوات
- ٢ — ينتخب الرئيس المنتخبون الثانويون من كل ولاية
- ٣ — هؤلاء المنتخبون الثانويون ينتخبون من المصوتين في كل ولاية

٤ — عدد هؤلاء المنتخبين الثانويين عن كل ولاية يعادل مجموع  
عدد ما لتلك الولاية من النواب والسناتورس اي الشيوخ

- ٥ — لولاية مساتشوستس ١٨ منتخباً ثانوياً
- ٦ — ينتخب نائب رئيس الولايات المتحدة على ذات الطريقة  
التي ينتخب بها الرئيس

- ٧ — اسم رئيس الولايات المتحدة الحالي وارن هاردين
- ٨ — اسم نائب رئيس الولايات المتحدة الحالي كلفن كوليدج

ثالثاً — المادة الثالثة تتعلق بالمحكمة العليا والمحاكم الصغرى  
للولايات المتحدة

١ — يعين الرئيس قضاة هذه المحاكم بمصادقة مجلس الشيوخ

٢ — يبقى هوء لاء القضاة في مرا كزهم ما داموا حسني السيرة

رابعاً — المادة الرابعة تتعلق بالتعديلات التي تطرق على دستور  
الولايات المتحدة الاميركية

١ — التعديل هو تغيير في الدستور

٢ — لا يحدث تعديل الا بمصادقة ثلثي اعضاء الكونغرس

٣ — قبل ان يصبح التعديل شريعة يجب ان يصادق عليه من

ثلاثة ارباع الولايات

٤ — للدستور ثمانية عشر تعديلاً • التعديل السابع عشر اوجد

تغييراً في طريقة انتخاب اعضاء مجلس الشيوخ والتعديل الثامن

عشر منع بيع ونقل المسكرات

خامساً — تلتئم حكومة الولايات المتحدة مرة في السنة عَلَى الأقل  
وذلك اول يوم اثنين من شهر كانون اول في مدينة واشنطن  
العاصمة في مقاطعة كولمبيا

## سوءالات مفيدة

س — أذكر امرين معرفتهما ضرورية لطالب الجنسية الاميركية  
ج — ١ — معرفة اللغة الانكليزية

٢ — معرفة شرائع الولايات المتحدة

س — لماذا يجب عليك ان تعرف القانون الاساسي للولايات  
المتحدة ؟

ج — لانك عندما ستصير وطنياً اميركياً يجب ان تقسم اليمين عَلَى  
المحافظة عَلَى مبادئ القانون الاساسي

س — من هم الذين سنوا القانون الاساسي للولايات المتحدة ؟

ج — ان الذين سنوا القانون الاساسي للولايات المتحدة هم نواب  
الشعب وقد صادق الشعب عَلَى القانون سنة ١٧٨٧

س — ما هو نوع حكومة الولايات المتحدة ؟

ج — ان حكومة الولايات المتحدة هي حكومة جمهورية

س — ما هو معنى الجمهورية ؟

ج — الجمهورية هي بلاد ينتخب الشعب فيها الموظفين وهؤلاء

الموظفون يكونون مسءولين لدى الشعب عن اعمالهم

س — من يحكم هذه البلاد ؟

ج — الشعب بواسطة نوابه المنتخبين قانونياً

س — ما هي الملكية او الامبراطورية ؟

ج — الملكية او الامبراطورية هي بلاد خاضعة لسلطة ملك او

امبراطور يحكمها اعتماداً على حق الوراثة

س — ما هو دستور الولايات المتحدة ؟

ج — ١ — هو القانون الاساسي او الشريعة الرئيسية للولايات المتحدة

٢ — القانون الاساسي يخول سلطة سن الشرائع للكونغرس

الذي هو الفرع التشريعي لحكومة الولايات المتحدة

٣ — القانون الاساسي يخول الرئيس قوّة تنفيذ الشرائع  
والرئيس هو رأس الفرع التنفيذي لحكومة الولايات المتحدة

٤ — القانون الاساسي يخول حق تفسير الشرائع والحكم في  
الاختلافات التي تحدث بشأن الشرائع لمحاكم الولايات المتحدة  
التي هي الفرع القضائي للولايات المتحدة

س — ما هي الفروع الثلاثة لحكومة الولايات المتحدة ؟  
ج — الفرع الاول — تشريعي — والكونغرس هو الذي يقوم بسن  
الشرائع

الفرع الثاني — تنفيذي — الرئيس ينفذ الشرائع  
الفرع الثالث — قضائي — محاكم الولايات المتحدة هي التي  
تفسر الشرائع

س — ما هي اعمال الكونغرس ؟  
ج — هي سن شرائع الولايات المتحدة  
س — ما هي سلطة الكونغرس

ج — للكونفرس السلطة بوضع الضرائب وتعريف الكمارك وله الحق ايضاً بعقد القروض المالية باسم الولايات المتحدة وتدريب التجارة وسن شرائع للجنس وللمهاجرة وضرب النقود واشهار الحرب وحشد الجيوش البرية والبحرية وواجبه الرئيسي المحافظة على مصالح الامة

س — هل من حق للكونفرس بسن شرائع تتعلق بالاديان

ج — كلا . ان القانون الاساسي يمنع الكونفرس من جعل اي مذهب كان مذهب الحكومة الرسمي كما وان الكونفرس لا يقدر على منع الحرية الدينية

س — ما هي التامينات الاخرى في القانون الاساسي ؟

ج — حرية الصحافة ، وحرية الاجتماعات السلمية وحرية الشعب على مطالبة الحكومة برفع حيف او جور يحدث

س — اين ومتى يجتمع الكونفرس ؟

ج — يجتمع الكونفرس اول يوم اثنين من شهر كانون اول من كل سنة في واشنطن العاصمة

س — كم يبقى الكونغرس ملتئماً ؟

ج — يبقى الكونغرس ملتئماً ما دام لديه اشغال يجب اتمامها ولكن عليه ان يحل جلسته مرة كل سنتين قبل الرابع من شهر آذار ولرئيس الولايات المتحدة الحق ان يدعو الى اجتماع فوق العادة عند الضرورة

س — كيف يقضي الكونغرس اشغاله ؟

ج — كل فرع من الكونغرس يقرر لنفسه طريقة قضاء اشغاله ولكن يجب ان تقرأ كل لائحة ثلاث مرات في كل فرع قبل ان يصوت عليها ، ولا تقدم للرئيس ليصادق عليها او يرفضها الا بعد ان يكون قد صادق عليها فرعاً مجلس الكونغرس

س — ما هو معنى كلمة لائحة ؟

ج — اللائحة هو استدعاء مخطوط او مطبوع لسن شريعة ما تطرح امام مجلس تشريعي

س — ما هو حق رفض توقيع اللوائح المعطى للرئيس ؟

ج — عندما يصادق الكونغرس على لائحة ما تقدم للرئيس ليوقع عليها حتى تصبح شريعة قانونية ، فان لم يكن راضياً عنها يرفضها ويرجعها للكونغرس مع اسباب رفضه ولكن اذا صادق عليها بعد ذلك ثلثا اعضاء مجلسي النواب والشيوخ تصبح شريعة

س — هل من الضروري ان يوقع الرئيس على كل شريعة ؟

ج — اذا ابقى الرئيس اللائحة عنده عشرة ايام من بعد مصادقة الكونغرس عليها دون ان يوقع عليها او يرفضها عندئذ تصبح اللائحة شريعة

س — كيف يتألف الكونغرس ؟

ج — يتألف الكونغرس من مجلسين الاول مجلس النواب والثاني مجلس الشيوخ

س — ما هو مجلس الشيوخ وماذا يدعى اعضاءه ؟

ج — ان مجلس الشيوخ هو مجلس الامة الاعلى ويلقب اعضاءه بالشيوخ ( سناتورس )

س - كيف ينتخب اعضاء مجلس الشيوخ ؟

ج - ينتخب شيخان عن كل ولاية لمدة ست سنوات ينتخبهما اهالي الولاية واحد كل ثلاث سنوات

س - ما هي الميزات التي توءهل الفرد للانتخاب لمجلس الشيوخ ؟

ج - يجب على المرشح لمجلس الشيوخ ان يكون قد بلغ الثلاثين من عمره وصار له تسع سنوات وطنياً اميركياً وان يكون قاطناً في الولاية التي ينتخب عنها

س - ما اسم الشيخين المنتخبين عن ولاية مساتشوستس ؟

ج - هنري كابوت لودج ، ودافيد آي وولش

س - من يرأس مجلس الشيوخ وما اسمه ؟

ج - يرأس مجلس الشيوخ نائب رئيس الولايات المتحدة وهو اليوم كلفن كولدج

س - ما مجلس النواب وبماذا يلقب اعضاؤه ؟

ج - ان مجلس النواب هو المجلس الثاني لحكومة الولايات المتحدة

ويسمى اعضاءه نواباً ( كونفرسمان )

س - كيف يتألف مجلس النواب ؟

ج - تقسم كل ولاية الى مقاطعات نيائية تقارب بعضها من حيث عدد السكان و كل مقاطعة نيائية تنتخب نائباً عنها

س - كم نائباً لولاية مساتشوستس في مجلس النواب ؟

ج - لولاية مساتشوستس ١٦ نائباً في مجلس النواب واحداً عن كل مقاطعة نيائية

س - كيف ينتخب النواب ؟

ج - ينتخب النواب من الشعب لمدة سنتين

س - ما هي الشروط التي توءهل الفرد لان يُنتخب لمجلس النواب ؟

ج - يجب على المرشح لمجلس النواب ان يكون قد بلغ السنة الخامسة والعشرين من عمره ومضى على صيرورته وطنياً سبع سنوات وان يكون من سكان الولاية التي ينتخب منها

س — من هو النائب عن المقاطعة التي انت ساكن فيها ؟

ج — ..... ..

س — من يرأس مجلس النواب ؟

ج — يرأس مجلس النواب المتكلم ( السبكر ) وهو احد اعضاء المجلس ينتخبه النواب رئيساً لهم

س — ما هي حقوق مجلس النواب الخصوصية ؟

ج — ان حقوق مجلس النواب الخصوصية هي ان يكون البادي بتقديم لوائح لاجل زيادة الدخل ، وله القوة على تجنيح متوظفي حكومة الولايات المتحدة

س — اي فرع من مجلسي الكونغرس يصادق على المعاهدات التي

تعقد بين حكومة الولايات المتحدة والدول الاجنبية ؟

ج — لمجلس الشيوخ حق المصادقة او رفض المعاهدات التي تعقد بين حكومة الولايات المتحدة والدول الاجنبية

س — من هو رأس الفرع التنفيذي ورئيس حكومة الولايات المتحدة ؟

ج — الرئيس ( برزيدنت )

س — هل من منصب آخر يشغله الرئيس ؟

ج — نعم . فهو ايضاً القائد العام للجنود البرية والبحرية

س — كيف يُنتخب الرئيس ؟

ج — يُنتخب الرئيس من الشعب لان الشعب ينتخب منتخبين

ثانويين وهؤلاء المنتخبون الثانويون ينتخبون الرئيس

س — كم هو عدد المنتخبين الثانويين الذين ينتخبون الرئيس ؟

ج — ان عدد المنتخبين الثانويين هو مجموع عدد الشيوخ والنواب

في الكونغرس

س — كم هي مدة رئاسة رئيس الولاية المتحدة ؟

ج — اربع سنوات

س — ما اسم الرئيس الحالي ؟

ج — وارن هاردين

س — من هو اول رئيس للولايات المتحدة ؟

ج — ان اول رئيس للولايات المتحدة هو جورج واشنطن ويلقب  
غالباً بابي البلاد

س — اذا مات الرئيس او استعفى من مركزه من يجلس مكانه ؟

ج — نائب الرئيس

س — كيف يُنتخب نائب الرئيس ؟

ج — يُنتخب نائب الرئيس على ذات الطريقة التي يُنتخب بها  
الرئيس

س — من هم مستشارو الرئيس ؟

ج — ان مستشاري الرئيس هم النظار وعددهم عشرة بعدد دوائر  
الحكومة التنفيذية وهم

ناظر الخارجية

ناظر المالية

ناظر الحرية

مدعي العمومي العام

ناظر البوسطة

ناظر البحرية

ناظر الداخلية

ناظر الزراعة

ناظر التجارة

ناظر الاعمال

س — من يمثل الولايات المتحدة رسمياً في البلاد الاجنبية ؟

ج — السفراء والمعتمدون يمثلون الولايات المتحدة في عواصم الدول

الاجنبية والقناصل في المدن الكبرى في العالم

س — من يعين السفراء والمعتمدين والقناصل ؟

ج — يعينهم الرئيس بمصادقة مجلس الشيوخ

س — من يفسر شرائع هذه البلاد ؟

ج — ان محاكم الولايات المتحدة هي التي تفسر معنى الدستور وتحاكم من يخالف شرائع الحكومة وتقرر على الشرائع التي تسن جديداً اذا كانت موافقة لروح الدستور ام لا

س — ما هي اعلى محكمة في الولايات المتحدة ؟

ج — ان المحكمة العليا هي اعلى محكمة في الولايات المتحدة وهي المرجع الاخير لكل الامور

س — كم هو عدد القضاة في المحكمة العليا ؟

ج — يوجد في المحكمة العليا تسعة قضاة احدهم رئيس قضاة والثمانية الآخرون قضاة مشاركون

س — كيف يعين هؤلاء القضاة ؟

ج — يعين الرئيس هؤلاء القضاة بمصادقة مجلس الشيوخ

س — اين تعقد المحكمة العليا جلساتها ؟

ج — تعقد المحكمة العليا جلساتها في واشنطن العاصمة

س — ما هو الجرم الوحيد الذي يحدّده القانون الاساسي ؟

ج — هو الخيانة . ويفسرها القانون انها اشهار حرب على الحكومة ،  
او التواطؤ مع اعداء الولايات المتحدة ومساعدتهم وغوثرهم

س — كيف تحدّد بقية الجرائم ؟

ج — ان الجرائم التي ترتكب ضد حكومة الولايات المتحدة ما عدا  
الخيانة يحددها الكونغرس

س — هل يمكن القاء القبض على مجرم في ولاية غير الولاية التي  
حدث فيها الجرم ؟

ج — نعم . وذلك بطلب حاكم الولاية التي حدث الجرم فيها  
هذا اذا كان الحادث يستدعي اخراج المذنب

س — كيف واين يحاكم الاشخاص الذين يقتربون الجرائم ؟

ج — يجب ان يحاكموا امام مجلس محكمين ( جوري ) يؤلف  
من ١٢ رجلا في الولاية التي حدث الجرم فيها

س — هل يحرم وطني من حياته او حرته او مقتنياته ؟

ج — نعم قد يحدث ذلك ولكن لا يتم الاً بطرق شرعية قانونية

س — كم هو عدد الولايات المتحدة ؟

ج — تتألف الولايات المتحدة من ٤٨ ولاية كل منها ذات حكومة

مستقلة ولكنها مرتبطة بحكومة البلاد الرئيسية

س — ما هو المقصود من كلمة « الولايات المتحدة » ؟

ج — يقصد بذلك ال ٤٨ ولاية التي اتحدت وتألف منها دولة

الولايات المتحدة

س — ما هي الولاية ؟

ج — الولاية عبارة عن جمهور من الشعب تحت حكم واحد وفضلا

عن رضوخها لشرائع الحكومة المركزية فلها قانون اساسي يختص

بها ولها الحق ايضاً بسن وتنفيذ الشرائع التي لا تخالف قانون

البلاد الاساسي

س — ما هو قانون الولاية الاساسي ؟

ج — ان قانون الولاية الاساسي هو الشريعة الرئيسية للولاية وليس هناك من شريعة تخالفها

س — من سنَّ القانون الاساسي لولاية مساتشوستس وفي اي وقت تم ذلك ؟

ج — ان القانون الاساسي لولاية مساتشوستس سنَّ رجالها المصوتون سنة ١٧٨٠ في موء تمر عمومي

س — كيف يمكن تعديل قانون الولاية الاساسي ؟

ج — يمكن تعديل قانون الولاية الاساسي اذا صادق مجلسا الشيوخ والنواب للولاية المذكورة عَلَى لائحة التعديل سنتين متواليتين ثم عرضت لصوت الشعب وصادقت اكثريته عَلَى ذلك

س — ما هي صورة حكومة ولاية مساتشوستس ؟

ج — ان حكومة ولاية مساتشوستس منظمة عَلَى ذات الخطة التي

تنظمت عليها حكومة الولايات المتحدة اي انها تؤلف من ثلاث فروع - تشريعي ، وتنفيذي ، وقضائي

س - من يسنّ شرائع ولاية مساتشوستس ؟

ج - المحكمة العمومية او الفرع التشريعي المؤلف من مجلس شيوخ ومجلس نواب

س - كم هو عدد الشيوخ في مجلس شيوخ ولاية مساتشوستس ؟

ج - اربعون شيخاً

س - كم هو عدد النواب في مجلس نواب ولاية مساتشوستس ؟

ج - ٢٤٠ نائباً

س - ما هي واجبات الفرع التشريعي في الولاية ؟

ج - ان واجبات الفرع التشريعي هي سن شرائع الولاية وله الحق

في ان يحاكم ويجنح متوظفي الولاية اذا قاموا باعمال مخالفة

للقانون ، وله الساطة ايضاً على خزينة الولاية

س — من هو رأس الفرع التنفيذي في ولاية مساتشوستس وما هي القوات المعطاة له ؟

ج — ان رأس الفرع التنفيذي في ولاية مساتشوستس هو الحاكم ومركزه بالنسبة الى الولاية كمركز الرئيس بالنسبة الى حكومة الولايات المتحدة ، فهو قائد جيوش الولاية البرية والبحرية وله حق رفض توقيع اللوائح ، وكل لائحة لا تصبح شريعة رسمية الا بعد ان يوقعها الحاكم ، او يرفض المصادقة عليها بعد خمسة ايام ، او يصادق عليها الفرع التشريعي بثلاثي اصوات المجلسين بعد رفض الحاكم لها والحاكم ايضاً مسوئول عن تنفيذ الشرائع في الولاية

س — من هو حاكم ولاية مساتشوستس اليوم ؟

ج — ان حاكم ولاية مساتشوستس اليوم هو شين ايتش كوكس

س — من ينتخب الحاكم وكم هي مدة وظيفته ؟

ج — ينتخب الحاكم مصوتو الولاية لمدة سنتين وله الحق ان

يخلف نفسه

س — من هو نائب حاكم ولاية مساتشوستس اليوم ؟

ج — ان نائب حاكم ولاية مساتشوستس اليوم هو الفن تي فولر

س — كم هو عدد المستشارين عند الحاكم ؟

ج — ان عدد مستشاري الحاكم ثمانية ينتخب الواحد منهم الى مدة

سنتين كل عن مقاطعته الاستشارية

س — ما هي اعلى محكمة في ولاية ماس ؟

ج — ان اعلى محكمة في ولاية ماس هي المحكمة القضائية العليا

فهي التي تبث الحكم في الدعاوى التي تستأنف من المحاكم الثانوية

وهذه المحكمة تتألف من رئيس قضاة وستة قضاة مشاركين

س — اية محكمة لها المنزلة الثانية بعد محكمة القضاة العليا ؟

ج — المحكمة العالية ( سويريور كورت ) وهذه تتألف من رئيس

قضاة وسبعة وعشرين قاضياً مشاركين ولها حق النظر في الامور

الذات اهمية عظمى كانت مدنية او جنائية ولها الساطة ايضاً في

امور التجنيس في مقاطعات الولاية المختلفة

س — من يعين القضاة في ولاية ماس ؟

ج — يعين القضاة حاكم الولاية بمصادقة مستشاريه وهو لاء القضاة  
يبقون في وظائفهم ما داموا حسني السيرة وبالصحة الحسنة جسدياً  
وعقلياً

س — ما هي انواع الاحكام الثلاثة التي في ولاية ماس ؟

ج — ان انواع الاحكام الثلاثة في ولاية ماس هي . حكومة ولاية ،  
ولها السيطرة عَلَى الولاية باجمعها . وحكومة مقاطعة ، ولها السلطة  
عَلَى المقاطعة . وحكومة مدينة او بلدة ، ولها السلطة عَلَى امور المدينة  
او البلدة

س — ما هي المقاطعة ؟

ج — المقاطعة هي جزء من الولاية وقد قسمت الولاية الى هذه  
المقاطعات تسهيلاً لتنفيذ اوامر الفرع القضائي

س — كم هو عدد المقاطعات في ولاية ماس ؟

ج — ان عدد المقاطعات في ولاية ماس هو اربعة عشر مقاطعة وهذه

اسماءؤها — بارنستابل • بر كشير • برستول • ديوكس • اسكس •  
فرنكلن • هامبدن • همبشير • مدلسكس • نتاكط • نورفولك •  
بليموث • سفولك • وستر

س — من الرئيس التنفيذي للمقاطعة ؟

ج — ان الرئيس التنفيذي للمقاطعة هو رئيس البوليس ( شريف )

س — كيف يُنتخب رئيس البوليس في المقاطعة ؟

ج — يُنتخب لمدة خمس سنوات من المصوتين المسجلين اسماءهم

س — ما هي بعض واجبات رئيس البوليس ؟

ج — تعيين عدد كاف من النواب ليساعدوه في تنفيذ الشرائع  
والمحافظة عَلَى النظام في المقاطعة ، كذلك هو المراقب عَلَى سجون

المقاطعة

س — بمن تنحصر سلطة التشريع في المقاطعة ؟

ج — ان سلطة التشريع في المقاطعة تنحصر في لجنة موءلفة من

ثلاثة مأمورين

س - كيف يحصل مأمور المقاطعة عَلَى وظيفته ؟

ج - ينتخب من مصوتي المقاطعة لمدة ثلاث سنوات

س - ما هي واجبات مأموري المقاطعة ؟

ج - هم مسوءولون عن مالية المقاطعة ، ويعتنون بفقراء المقاطعة ،

ويحافظون عَلَى ارزاق المقاطعة مثل بنايات المحاكم والسجون

وملاجيء الفقراء والطرق والجسور

س - اية محاكم تلتئم في المقاطعة ؟

ج - ان المحاكم التي تلتئم في المقاطعة هي . محكمة ( البروبات ) ،

محكمة ( ماسترس اوف شانسري ) ، محاكم المقاطعات ، ومحكمة

الولاية العالية ( سييريور كورت )

س - ما هي محكمة ( البروبات ) ؟

ج - ان محكمة ( البروبات ) تنظر في مسائل الارث ، والاعتناء

بالايتام ، ومن هم بحاجة الى وصي ، كذلك في مسألة الافراد الذين

يرغبون في تغيير اسمائهم بطريقة شرعية

س - من هم ( ماسترس اوف شانسري ) ؟

ج - هم اشخاص يحكمون في الدعاوى التي تتعلق بالاملاك

س - ما هي محكمة المقاطعة ؟

ج - ان محكمة المقاطعة لها الحكم في الامور المدنية التي تقع في المقاطعات النيابية التي تتألف من مقاطعات صغيرة

س - في اي وقت تلتئم محكمة الولاية العالية في المقاطعات الصغيرة

ج - تلتئم هذه المحكمة في المقاطعات الصغيرة في اوقات معينة من

السنة لتحكم في الدعاوى المدنية والجنائية المهمة ، ولتمنح الطلاق ،

ولتنظر في الدعاوى المستأنفة اليها ، ولتعطي اوراق الجنسية الاميركية

للافراد الذين قدموا فحصاً مرضياً

س - أي من مأموري المقاطعة يحفظ سجل حجج الاملاك ؟

ج - مسجل الحجج

س - ما هي المدينة ؟

ج - المدينة هي كناية عن جماعة من السكان يزيد عددهم عن

١٢ الف نفساً حصلوا عَلَى صك من فرع الولاية التشريعي بواسطة عرضحال عَلَى جعل بلدتهم مدينة

س - ما هو صك المدينة (الشارتر) ؟

ج - هو الشريعة الرئيسية للمدينة

س - ما اسم حاكم المدينة ؟

ج - يطلق عَلَى حاكم المدينة غالباً لقب محافظ المدينة وفي بعض

المدن يسمى رئيس الكومسيون

س - ما هي واجبات محافظ المدينة ؟

ج - لمحافظ المدينة السلطة عَلَى تعيين بعض موظفين مخصوصين

للمدينة وله حق قبول او رفض لوائح التشريع للمدينة بعد ان يكون

صادق عليها مجلس المدينة التشريعي ، وعليه ان ينفذ الشرائع في

المدينة بواسطة دوائر مختلفة ، وهو يعد لائحة بالدراهم التي يجب

ان تصرف للقيام بنفقات الحكومة لسنة ، كذلك هو ممثل المدينة

الرسمي في الاجتماعات العمومية

س - ما هي الحكومة الكومسيونية للمدينة ؟

ج - لبعض المدن حكومة تسمى حكومة كومسيونية تتألف من هيئة لاتزيد عن التسعة اشخاص ينتخبون من مصوتي المدينة المسجلين واحد كل سنة لمدة ثلاث سنوات

س - مما يتألف فرع المدينة التشريعي ؟

ج - يتألف الفرع التشريعي في المدينة غالباً من شيوخ المدينة (الدرمان) والمجلس العمومي وواجبات هذا الفرع ان يوافق على شرائع المدينة ، وان يصادق او يرفض تعيينات المحافظ ، وان يعين بعض متوظفي المدينة ، وان يصادق او يرفض لائحة المصروف السنوي التي يعدها محافظ المدينة

س - ما هو الفرع القضائي في حكومة المدينة ؟

ج - ان الفرع القضائي في حكومة المدينة هو محاكم البوليس التي تحكم في الجرائم الصغيرة ومخالفات النظام

س - ما هي البلدة ؟

ج - البلدة هي جزء من المقاطعة يحكمها رجالها المصوتون الذين يجتمعون مرة في السنة في اجتماع يسمى اجتماع البلدة ، وغضون اجتماع واخر يدبر امور البلدة عمدة تنتخب سنوياً في الاجتماع المذكور

— اسماء شيوخ ونواب ولاية مساتشوستس في الكونغرس

الشيخان عن ولاية ماس

هنري كابوت لودج      دافد آي وولش

النواب عن ولاية ماس

[Cities and towns by Congressional Districts, showing Congressmen from Massachusetts.]

المقاطعة النيابية الاولى — الن تي تردواي من استكبردج

Adams.  
Alford.  
Ashfield.  
Becket.  
Blandford.  
Buckland.  
Charlemont.  
Cheshire.  
Chester.  
Chesterfield.  
Clarksburg.  
Colrain.  
Conway.  
Cummington.  
Dalton.  
Egremont.  
Florida.  
Goshen.  
Granville.  
Great Barrington.  
Greenfield.

Hancock.  
Hawley.  
Heath.  
Hinsdale.  
HOLYOKE.  
Huntington.  
Lanesborough.  
Lee.  
Lenox.  
Leyden.  
Middlefield.  
Monroe.  
Monterey.  
Montgomery.  
Mount Washington.  
New Ashford.  
New Marlborough.  
NORTH ADAMS.  
Otis.  
Peru.  
PITTSFIELD.

Plainfield.  
Richmond.  
Rowe.  
Russell.  
Sandisfield.  
Savoy.  
Sheffield.  
Shelburne.  
Southampton.  
Southwick.  
Stockbridge.  
Tolland.  
Tyringham.  
Washington.  
West Stockbridge.  
Westfield.  
Westhampton.  
Williamstown.  
Windsor.  
Worthington.

## المقاطعة النيابية الثانية — فردريك ايتش جيلت من سبرنفيلد

Agawam.  
Amherst.  
Belchertown.  
Bernardston.  
CHICOPEE.  
Deerfield.  
East Longmeadow.  
Easthampton.  
Enfield.  
Erving.  
Gill.

Granby.  
Hadley.  
Hampden.  
Hatfield.  
Leverett.  
Longmeadow.  
Ludlow.  
Montague.  
NORTHAMPTON.  
Northfield.  
Pelham.

Shutesbury.  
South Hadley.  
SPRINGFIELD.  
Sunderland.  
Ware.  
Warwick.  
Wendell.  
West Springfield.  
Whately.  
Wilbraham.  
Williamsburg.

## المقاطعة النيابية الثالثة — كلفن دي باج من سوث بروج

Ashburnham.  
Ashby.  
Athol.  
Barre.  
Boylston.  
Brimfield.  
Brookfield.  
Charlton.  
Clinton.  
Dana.  
Dudley.  
FITCHBURG.  
Gardner.  
Greenwich.  
Hardwick.  
Holden.  
Holland.

Hubbardston.  
Lancaster.  
Leicester.  
LEOMINSTER.  
Lunenburg.  
Monson.  
New Braintree.  
New Salem.  
North Brookfield.  
Oakham.  
Orange.  
Oxford.  
Palmer.  
Paxton.  
Petersham.  
Phillipston.  
Prescott.

Princeton.  
Royalston.  
Rutland.  
Southbridge.  
Spencer.  
Sterling.  
Sturbridge.  
Templeton.  
Townsend.  
Wales.  
Warren.  
Webster.  
West Boylston.  
West Brookfield.  
Westminster.  
Winchendon.

## المقاطعة النيابية الرابعة — سميول اي ونسلو من وستر

Auburn.  
Blackstone.  
Douglas.  
Grafton.  
Hopedale.  
Hopkinton.

Mendon.  
Milford.  
Millbury.  
Millville.  
Northbridge.  
Shrewsbury.

Sutton.  
Upton.  
Uxbridge.  
Westborough.  
WORCESTER.

## المقاطعة النيابية الخامسة — جان جاكوب رودجرس من لورل

Acton.  
Andover.  
Ayer.  
Bedford.  
Berlin.  
Billerica.  
Bolton.  
Boxborough.  
Burlington.  
Carlisle.  
Chelmsford.

Concord.  
Dracut.  
Dunstable.  
Groton.  
Harvard.  
Hudson.  
Lincoln.  
Littleton.  
LOWELL.  
Maynard.  
Methuen.

Northborough.  
Pepperell.  
Reading.  
Shirley.  
Stow.  
Tewksbury.  
Tyngsborough.  
Westford.  
Wilmington.  
WOBURN.

## المقاطعة النيابية السادسة — ولفرد دبليو لفكن من كلوستر

Amesbury.  
BEVERLY.  
Danvers.  
Essex.  
Georgetown.  
GLOUCESTER.  
Groveland.  
Hamilton.

HAVERHILL.  
Ipswich.  
Manchester.  
Marblehead.  
Merrimac.  
Newbury.  
NEWBURYPORT.  
Rockport.

Rowley.  
SALEM.  
Salisbury.  
Swampscott.  
Topsfield.  
Wenham.  
West Newbury.

## المقاطعة النيابية السابعة — روبرت اس ملوني ، من لورنس

Boxford.  
LAWRENCE.  
LYNN.  
Lynnfield.

Middleton.  
Nahant.  
North Andover.

North Reading.  
Peabody.  
Saugus.

## المقاطعة النيابية الثامنة — فردريك دبليو دنجر من كمبردج

Arlington.  
Belmont.  
CAMBRIDGE.  
Lexington.

MEDFORD.  
MELROSE.  
Stoneham.

Wakefield.  
Watertown.  
Winchester.

المقاطعة النيابية التاسعة — تشارلس ال اندرهل من سمرفل

CHELSEA.  
EVERETT.

MALDEN.  
REVERE.

SOMERVILLE.  
Winthrop.

المقاطعة النيابية العاشرة — بيتر اف تاك من بوسطن

BOSTON, Ward 1.  
Ward 2.

BOSTON, Ward 3.  
Ward 4.

BOSTON, Ward 5.  
Ward 6.

المقاطعة النيابية الحادية عشرة — جورج تنكهام من بوسطن

BOSTON, Ward 7.  
Ward 8.  
Ward 13.

BOSTON, Ward 14.  
Ward 15.  
Ward 16.

BOSTON, Ward 22.  
Ward 23.

المقاطعة النيابية الثانية عشرة — جيمس اي كلافان من بوسطن

BOSTON, Ward 9.  
Ward 10.  
Ward 11.

BOSTON, Ward 12.  
Ward 17.  
Ward 18.

BOSTON, Ward 19.  
Ward 20.  
Ward 21.

المقاطعة النيابية الثالثة عشرة — روبرت لوس من ولشام

Ashland.  
Bellingham.  
BOSTON, Ward 25.  
Ward 26.  
Brookline.  
Dover.  
Framingham.  
Franklin.  
Holliston.

MARLBOROUGH.  
Medfield.  
Medway.  
Millis.  
Natick.  
Needham.  
NEWTON.  
Norfolk.  
Plainville.

Sherborn.  
Southborough.  
Sudbury.  
Walpole.  
WALTHAM.  
Wayland.  
Wellesley.  
Weston.  
Wrentham.

المقاطعة النيابية الرابعة عشرة — لويس فروثنهام من ايستون

Abington.  
Avon.  
BOSTON, Ward 24.  
Braintree.  
BROCKTON.  
Canton.  
Dedham.  
East Bridgewater.

Easton.  
Foxborough.  
Holbrook.  
Milton.  
Norwood.  
QUINCY.  
Randolph.

Rockland.  
Sharon.  
Stoughton.  
West Bridgewater.  
Westwood.  
Weymouth.  
Whitman.

المقاطعة النيابية الخامسة عشرة — وليم اس كراين من فول رفر

ATTLEBORO.  
Berkley.  
Dighton.  
FALL RIVER.  
Freetown.  
Lakeville.

Mansfield.  
North Attleborough.  
Norton.  
Raynham.  
Rehoboth.

Seekonk.  
Somerset.  
Swansea.  
TAUNTON.  
Westport.

المقاطعة النيابية السادسة عشرة — جوزف ولش من نيوبدفرد

Acushnet.  
Barnstable.  
Bourne.  
Brewster.  
Bridgewater.  
Carver.  
Chatham.  
Chilmark.  
Cohasset.  
Dartmouth.  
Dennis.  
Duxbury.  
Eastham.  
Edgartown.  
Fairhaven.  
Falmouth.

Gay Head.  
Gosnold.  
Halifax.  
Hanover.  
Hanson.  
Harwich.  
Hingham.  
Hull.  
Kingston.  
Marion.  
Marshfield.  
Mashpee.  
Mattapoisett.  
Middleborough.  
Nantucket.  
NEW BEDFORD.

Norwell.  
Oak Bluffs.  
Orleans.  
Pembroke.  
Plymouth.  
Plympton.  
Provincetown.  
Rochester.  
Sandwich.  
Scituate.  
Tisbury.  
Truro.  
Wareham.  
Wellfleet.  
West Tisbury  
Yarmouth.

## لمحة تاريخية

### اولا - اكتشاف اميركا -

اكتشف اميركا كريستفور كولومبس بحري ايطالي كان في خدمة مملكة اسبانيا وقد اكتشفها في ١٢ تشرين اول سنة ١٤٩٢ وفي مثل هذا اليوم من كل سنة تعيد الولايات المتحدة عيد كولومبس

### ثانياً - استعمار اميركا

اول من استعمار اميركا هم الاسبان نزلوا في سانت اوغسطين التابعة لولاية فلوريدا

اول استعمار انكليزي كان سنة ١٦٠٧ وذلك في جيمستون فرجينيا

ثاني استعمار انكليزي حدث سنة ١٦٢٠ في بليموث ماس و كان

القادمون الحجاج ( البلكرمس ) الذين تركوا انكلترا طلباً للحرية  
الدينية

ثالث استعمار انكليزي حدث سنة ١٦٣٠ في مدينة بوسطن  
وقد حدث بعد ذلك عدة استعمارات في ولايات نيوهامشر ،  
ونيو يورك ، وميريلند ، وكونتكت ، ورود ايلند ، ودلوار ، ونورث  
كارولينا ، ونيوجرزي ، وسوث كارولينا ، وبنسلفانيا ، وجورجيا  
بلغ عدد المستعمرات سنة ١٧٦٥ ثلاثة عشر مستعمرة اميركية  
تحت السلطة الانكليزية

ثالثاً — حرب الثورة او حرب الاستقلال

ثارت الولاية الثلاثة عشر عَلَى الحكم الانكليزي وسبب ثورتهم  
اجبار الحكومة الانكليزية الاهالي عَلَى دفع المكوس والضرائب دون  
ان يكون لهم نواباً في مجلس البارلمانت الانكليزي ، وقد حدثت اول  
معركة في بلديتي كونكورد ولكستون وذلك في ١٩ نيسان سنة

١٧٧٥ ولذلك تعيد الامة الاميركية هذا اليوم من كل سنة ويسمى عيد الوطنيين ( بترىوتس داي ) وقد حدثت المعركة الثانية على أكمة بنكر ( بنكر هل ) وذلك في ١٧ حزيران من ذات السنة

كان جورج واشنطن القائد العام للجيش الاميركية في حرب الاستقلال وقد ولد في ٢٢ شباط سنة ١٧٣٢

اعلنت الولايات الثلاثة عشرة منشور الاستقلال من الحكم الانكليزي في ٤ تموز سنة ١٧٧٦ وهو يوم عيد الحرية

انتهت حرب الاستقلال بفوز الولايات الاميركية وكانت المعركة الاخيرة الفاصلة في يوركتون في ولاية فرجينيا وقد قدم بولسكي وكوسسكو من بولنده ولافيات وروشمبو من فرنسا لمساعدة الولايات الاميركية في حرب استقلالها

رابعاً — المصادقة على دستور الولايات المتحدة

بعد انتهاء حرب الاستقلال اجتمع نواب من الولايات الثلاثة عشر في مدينة فيلادلفيا وسنوا القانون الاساسي للولايات المتحدة ثم

صادقت هذه الولايات عليه وانتخب جورج واشنطن اول رئيس  
للجمهورية الاميركية وذلك سنة ١٧٨٩

### خامساً — حرب سنة ١٨١٢

من سنة ١٨١٢ — ١٨١٤ حدثت حرب اخرى بين هذه البلاد  
وانكلترا واسبابها تحرش الانكليز بتجارة اميركا في الخارج وكان  
الرئيس على الولايات المتحدة في ذلك الوقت جيمس مدسن  
اشتهر في تلك الحرب من القواد اوليفر بيرى الذي فاز في  
معركة بحيرة ايرى والجنرال اندرو جاكسون بطل نيو اورلينس

### سادساً — تقدم ونمو الولايات المتحدة

كانت حدود الولايات المتحدة بعد انتهاء حرب الاستقلال تمتد  
غرباً حتى ضفاف نهر المسيسيبي فقط ولكن سنة ١٨٠٣ اشترى الرئيس  
جفرسن ولاية لويزيانا من فرنسا وفي سنة ١٨١٩ ابتاعت اميركا  
ولاية فلوريدا من اسبانيا وضمت اليها ولاية تكسس سنة ١٨٤٥ وفي

سنة ١٨٤٦ اضيفت اوريفن الى املاك امير كا وذلك بموجب معاهدة  
مع انكلترا وفي سنتي ١٨٤٨ و ١٨٥٣ صارت ولاية كاليفورنيا وما  
جاورها قسماً من الولايات المتحدة وكان ذلك نتيجة الحرب  
الاميركية المكسيكية وفي سنة ١٨٦٧ ابتاعت امير كا مقاطعة الاسكا  
من الدولة الروسية وفي سنة ١٨٩٨ حدثت الحرب الاسبانية الاميركية  
وكانت نتيجتها فوز امير كا وضم بورترىكو وجزائر الفلبين الى  
املاكها وسنة ١٨٩٨ ضمت جزائر الهواين وسنة ١٩١٤ حولت  
جمهورية بناما جزيرة توتويلا الى امير كا وفي سنة ١٩١٧ اشترت  
الولايات المتحدة جزائر العذراء من الدنيمارك

### سابعاً — شريعة مونرو

بعد سقوط نابليون بونابرت عقدت بعض الدول الاوروبية  
مع بعضها البعض محالفة عرفت باسم المحالفة المقدسة ، وكانت  
غاية هذه المحالفة تأييد سلطة الملكية المطلقة وقمع حركات  
الحكومات الجمهورية ، وقد وعدت الدول المتحالفة اسبانيا بمساعدتها

عَلَى اخماد الثورة في مستعمراتها في المكسيك وامير كا الجنوبية لذلك  
اعلن الرئيس جيمس مونرو في رسالة الى مجلس الكونغرس سنة  
١٨٢٣ ما يلي

« ان قارتي شمالي وجنوبي امير كا لم تعودا مفتوحتين  
للاستعمار الاوروبي واذا حاولت احدى الدول الاوروبية التداخل  
في شئون اية دولة اميركية مستقلة فالولايات المتحدة تعتبر ذلك  
التداخل عملاً عدائياً نحوها . كذلك الولايات المتحدة لا تتدخل  
في المسائل الاوروبية »

### ثامناً — الحرب الاهلية

كانت الحرب الاهلية عراق بين ولايات الشمال وولايات  
الجنوب وقد استعرت نيران هذه الحرب لاجل المحافظة عَلَى وحدة  
الامة الاميركية . كان معظم سكان الولايات الجنوبية يقتنون  
العبيد ويتاجرون ببيع ومشتري الرقيق وقد انسحبت احدى عشر

ولاية من هذه الولايات من الوحدة الاميركية وهذا الانسحاب  
ادّى الى الحرب الاهلية

كان رئيس الولايات المتحدة غضون الحرب الاهلية ابراهيم  
لنكلن ، وقد انتهت هذه الحرب المشومة بتحرير العبيد وحفظ كيان  
وحدة هذه البلاد

في ٣٠ ايار من كل سنة تعيد الامة الاميركية تذكاراً للجنود  
الذين سقطوا في هذه الحرب ويدعى هذا اليوم عيد الذكر  
تاسعاً — الحرب الاسبانية الاميركية

في سنة ١٨٩٨ تحاربت الولايات المتحدة مع اسبانيا وذلك نظراً  
لمعاملة الاسبان الظالمة لاهالي جزيرة كوبا ، وكان وليم ماكنلي  
رئيساً للولايات المتحدة في ذاك الوقت وقد انتهت هذه الحرب بفوز  
هذه البلاد واستقلال جزيرة كوبا التي اصبحت جمهورية

— عاشراً —

في ٦ نيسان سنة ١٩١٧ شرت اميركا الحرب على جرمانيا وفي  
١١ تشرين ثاني سنة ١٩١٨ وقع على الهدنة بين المتحاربين

## سوالات تاريخية

- س - من اكتشف اميركا ؟
- ج - كريستفور كولومبس
- س - في اية سنة اكتشفت اميركا ؟
- ج - في ١٢ تشرين اول سنة ١٤٩٢
- س - ما هي جنسية كولومبس ؟
- ج - كان كولومبس ايطالي المولد
- س - في خدمة اية بلاد كان كولومبس عندما اكتشف اميركا ؟
- ج - كان في خدمة دولة اسبانيا
- س - اية دولة استعمرت اميركا اولاً ؟ وفي اي بقعة من الولايات المتحدة حدث ذلك ؟
- ج - كان الاسبان اول من استعمر في اميركا وذلك في سانت اوغسطين من ولاية فلوريدا

س - اين ومتى كان اول استعمار انكليزي ؟

ج - في جيمستون فرجينيا سنة ١٦٠٧

س - اين ومتى حدث اول استعمار في ولاية ماس ؟

ج - في بلدة بليموث سنة ١٦٢٠ وكان المستعمرون الحجاج

س - اين ومتى حدث ثاني استعمار انكليزي في ولاية ماس ؟

ج - في مدينة بوسطن سنة ١٦٣٠ وكان المستعمرون البيورتان

س - لماذا قدم الحجاج الى اميركا ؟

ج - طلباً للحرية الدينية

س - ما هي اسماء الولايات الثلاثة عشر الاولى ؟

ج - هي : مساتشوستس ، نيوهامشر ، نيويورك ، ماريلند ،

كونتكت ، رود ايلند ، ، دلوور ، نورث كارولينا ، نيوجرزي ،

سوث كارولينا ، بنسلفانيا ، جورجيا ، وفرجينيا

س - ما هي حرب الاستقلال ؟

ج - ان حرب الاستقلال هي ثورة الولايات الثلاثة عشر : وخلع

سلطة حكومة انكلترا عنها

س - ما هو سبب هذه الحرب ؟

ج - ان سبب هذه الحرب هو اجبار انكلترا الولايات الاميركية على دفع الضرائب دون ان تعطي لهم حق التمثيل بواسطة نواب في مجلس البارلمانت الانكليزي

س - في اي يوم اعلنت الولايات المتحدة استقلالها ؟

ج - اعلنت الولايات المتحدة استقلالها في ٤ تموز سنة ١٧٧٦

س - ما اسم المعركة الاولى التي حدثت في حرب الاستقلال ؟

ج - ان المعركة الاولى في حرب الاستقلال هي معركة كونكرد ولكسنتون وقد حدثت في ١٩ نيسان سنة ١٧٧٥

س - من كان القائد العام للجيش الاميركية غزون حرب الاستقلال ؟

ج - جورج واشنطن

س - ما هو دستور هذه البلاد وفي اي وقت سن ؟

ج - ان دستور هذه البلاد هو قانونها الاساسي وقد سنه نواب

الولايات الثلاثة عشر ، عندما اجتمعوا في مدينة فيلادلفيا سنة ١٧٨٧  
ثم صادقت عليه كافة الولايات

س - من هو اول رئيس للولايات المتحدة ؟

ج - جورج واشنطن

س - مع من تحاربت امير كا سنة ١٨١٢ ؟

ج - مع انكلترا

س - من كان رئيس الولايات المتحدة غضون تلك الحرب ؟

ج - جيمس مدسن

س - في اية سنة حدثت الحرب المكسيكية ؟

ج - سنة ١٨٤٧

س - ما هي وكيف كانت الحرب الاهلية ؟

ج - الحرب الاهلية هي الحرب التي استعرت بين ولايات الشمال  
وولايات الجنوب وسببها محاولة ولايات الجنوب الانسلاخ عن  
جسم الوحدة الاميركية

س — في اية سنة حدثت الحرب الاهلية ؟

ج — ابتدأت الحرب الاهلية سنة ١٨٦١ ودامت حتى سنة ١٨٦٥

س — من كان رئيساً للولايات المتحدة غضون الحرب الاهلية ؟

ج — ابراهيم لنكلن

س — اذكر اسماء بعض القواد العظام الذين اشتهروا في الحرب  
الاهلية

ج — القواد . كرانت ، وشرمن ، وشريدان من ولايات الشمال  
ولي ، وجاكسون من ولايات الجنوب

س — كيف كانت نتيجة الحرب الاهلية ؟

ج — كانت نتيجة الحرب الاهلية حفظ كيان الوحدة الاميركية  
وتحرير العبيد

س — اية سنة حدثت الحرب الاسبانية الاميركية وما هي اسبابها ؟

ج — حدثت الحرب الاسبانية الاميركية سنة ١٨٩٨ اما اسبابها فهي

سوء معاملة اسبانيا لاهالي جزيرة كوبا

س - من كان رئيس الولايات المتحدة غضون هذه الحرب ؟

ج - وليم ماكنلي

س - كيف كانت نتيجة هذه الحرب ؟

ج - كانت نتيجتها استقلال كوبا كجمهورية وتخلي اسبانيا عن جزائر بورتوريكو والفلبين للولايات المتحدة

س - في اية سنة فتحت ترعة بناما وما هي الفائدة منها ؟

ج - فتحت ترعة بناما في ١٥ آب سنة ١٩١٤ ، اما المنفعة منها فهي تقريب المسافة بين نيويورك وسان فرانسيسكو فتصبح خمسة آلاف ميل عوضاً عن اربعة عشر الف ميلا ، كذلك فقد وصلت الاوقيانوس الاطلنطيكي بالاوقيانوس الباسيفيكي

س - اذكر اسماء بعض المخترعين الاميركيين وما هي انواع اختراعاتهم ؟

ج - ايلاي هوتني ، اخترع آلة حلج القطن سنة ١٧٨٣

روبرت فولتن ، اخترع مركب البخار سنة ١٨٠٧

اس اف بي مورس ، اخترع التلغراف سنة ١٨٤٤

آي جي بل ، اخترع التلفون سنة ١٨٧٦

توماس اديسون ، اخترع النور الكهربائي سنة ١٨٧٨

س — اذكر اسماء بعض السياسيين الاميركيين الشهيرين

ج — بنيامين فرنكلن ، توماس جفرسن واضع الدستور الاميركي ،

جورج واشنطن اول رئيس للولايات المتحدة ، هنري كلاي ،

جان سي كلهون ، ابراهيم لنكلن ، كروفر كليفلند ، دانيال وبستر

س — اية مدينة كانت عاصمة الولايات المتحدة اولا ؟ واية مدينة

اصبحت العاصمة ثانية ؟ واية مدينة هي عاصمة البلاد اليوم ؟

ج — كانت العاصمة اولا مدينة فيلادلفيا ثم مدينة نيويورك ثانية

اما اليوم فالعاصمة هي مدينة واشنطن في مقاطعة كولومبيا

س — ما هي املاك الولايات المتحدة في الخارج ؟

ج — ان املاك الولايات المتحدة في الخارج هي . جزائر الفلبين ،

الاسكا ، جزائر هواين ، توتويليا ، جزائر الهند الدنيما ركية الغربية ،  
وبور تريكو

س — من استوطن ولاية ماس اولاً ؟ وفي اي بقعة من الولاية  
حدث ذلك ؟

ج — ان اول من استوطن ولاية ماس هم الانكليز وكان نزولهم في  
بلدة بليموث سنة ١٦٢٠ وهم المحجاج

س — ما هي عاصمة ولاية ماس ؟

ج — ان عاصمة ولاية ماس هي مدينة بوسطن

س — كم هو عدد سكان ولاية ماس ؟

ج — كان عدد سكان ولاية ماس سنة ١٩١٦ — ٣٠١٩١٥٦ نفساً

س — ما هي الولايات التي على مقربة من ولاية ماس ؟

ج — ان الولايات التي على مقربة من ولاية ماس هي • فرمونت  
ونيوهمشر من الشمال • رود ايلند ، وكونتكت من الجنوب •

وولاية نيويورك من الغرب

س — ما هي اهم انواع الفبارك في ولاية ماس ؟

ج — ان اهم فبارك في ولاية ماس هي فبارك الاحذية ، ومعامل القطن والصوف ، وفبارك الماكنات

س — ما هي الوان الراية الاميركية ؟

ج — ان الوان الراية الاميركية هي الاحمر والابيض والازرق

س — الى اي شيء ترمز الخطوط الثلاثة عشر التي على الراية الاميركية ؟

ج — ان الخطوط الثلاثة عشر التي على الراية الاميركية ترمز الى الولايات الثلاثة عشر الاولى التي تالفت منها الولايات المتحدة

س — الى اي شيء ترمز الثمانية والاربعون نجمة على الراية الاميركية

ج — ان النجوم الثمانية والاربعين على الراية الاميركية ترمز الى عدد الولايات المتحدة في الوقت الحاضر

س — اي متى يقع عيد الراية ؟

ج — يقع عيد الراية في ١٤ حزيران من كل سنة وذلك لان في مثل

هذا التاريخ من سنة ١٧٧٧ قرر الكونغرس عَلَى جعل الراية الشعار الرسمي لذلك يجب عَلَى كل وطني امير كي يملك راية ان ينشرها امام بيته او من شرفات منزله في ايام الاعياد الوطنية

س — ما هي تحية العلم الامير كي ؟

ج — ان تحية العلم الامير كي هي ان تقول « اتعهد بالطاعة والاخلاص لرايتي وللجمهورية الممثلة بها ، امة واحدة غير متجزئة تهب الحرية والعدل للجميع

س — لماذا يعيد الشعب الامير كي في ٤ تموز ؟

ج — يعيد الشعب الامير كي يوم ٤ تموز لان في ذلك التاريخ سنة ١٧٧٦ اعلنت الولايات الثلاثة عشر الاولى استقلالها عن الحكم الانكليزي

س — ما هي المبادئ التي تعهد الامير كيون الاولون بتقديم حياتهم واموالهم في سبيلها ؟

ج — ان المبادئ التي تعهد الامير كيون الاولون بالمحافظة عليها

والتضحية في سبيلها هي . » نحن نعتقد ان الحقائق التالية غنية عن  
البيان وهي . ان كل البشر خلقوا متساويين وان الخالق منحهم  
بعض حقوق لا يمكن سلبها منهم وهي الحياة ، والحرية ، والسعي  
وراء السعادة ، ولحفظ هذه الحقوق توءس الحكومات بين الناس  
وهي تستمد ساطتها العادلة من رضى المحكومين «

## تواريخ مهمة في حياة اميركا

١٤٩٢ — اكتشف كريستفور كولومبس اميركا في ١٢ تشرين  
اول سنة ١٤٩٢

١٦٠٧ — استوطن الانكليز اميركا لاول مرة في ١٣ ايار سنة ١٦٠٧  
في بلدة جيمستون فرجينيا

١٦٢٠ — قدم الحجاج ( البلكرمس ) من انكلترا طلباً للحرية الدينية  
ونزلوا بلدة بليموث مساتشوستس في ٢١ كانون اول سنة ١٦٢٠

١٧٧٥ — في ١٩ نيسان سنة ١٧٧٥ حدث اول معارك حرب  
الاستقلال وذلك في بلدتي كونكورد ولكستون من ولاية  
مساتشوستس

١٧٧٦ — في ٤ تموز سنة ١٧٧٦ اعلنت الولايات الاميركية الثلاثة  
عشرة استقلالها عن الحكم الانكليزي

١٧٨٧ — في ١٧ ايلول سنة ١٧٨٧ صودق على دستور الولايات  
المتحدة وقد تم ذلك في مدينة فيلادلفيا

١٨٠٣ — في ٣٠ نيسان سنة ١٨٠٣ اشترت الولايات المتحدة مقاطعة  
لويزيانا من الدولة الافرنسية وذلك مما جعل حدود الولايات المتحدة  
تتسع الى الجبال الصخرية بعد ان كانت لا تتعدى نهر المسيسيبي

١٨١٢ — اعلنت الولايات المتحدة الحرب ثانية على انكلترا في ١٩  
حزيران سنة ١٨١٢

١٨١٩ — اشترت الولايات المتحدة مقاطعة فلوريدا من اسبانيا

سنة ١٨١٩

١٨٤٦ — اعلنت الولايات المتحدة الحرب عَلَى المكسيك في ١١ ايار  
سنة ١٨٤٦ وكانت نتيجة هذه الحرب ان الولايات المتحدة ضمت  
ولاية كاليفورنيا وغير مقاطعات الى املاكها

١٨٤٨ — أكتشف الذهب في كاليفورنيا سنة ١٨٤٨

١٨٦١ — دامت الحرب الاهلية من سنة ١٨٦١ — ١٨٦٥ بين ولايات  
الشمال وولايات الجنوب وكانت اسبابها الاختلاف عما اذا كانت  
بعض الولايات قادرة عَلَى الانسحاب من الوحدة الاميركية ام لا  
ثم انتهت هذه الحرب المشومة بحفظ كيان الوحدة الاميركية  
وتحرير العبيد

١٨٦٣ — في اول كانون ثاني سنة ١٨٦٣ اعلن الرئيس لنكلن منشور  
الانعتاق وبه اعطى الحرية للعبيد

١٨٩٨ — في ١٩ نيسان سنة ١٨٩٨ شهرت الولايات المتحدة الحرب  
عَلَى اسبانيا وقد كانت نتيجة الحرب الاسبانية الاميركية ان الولايات

المتحدة ضمت الى املاكها بورتريكو ، وكوام ، وجزائر  
الفلبين

١٩١٤ — في ١٥ آب سنة ١٩١٤ فتحت الولايات المتحدة ترعة  
بناما وقد وصلت هذه الترعة الاوقيانوس الاتلنتيكي بالاوقيانوس  
الباسيفيكي وقصرت المسافة بين ولاية نيويورك وولاية كاليفورنيا  
من اربعة عشر الف ميل الى خمسة آلاف ميل

١٩١٧ — في ٦ نيسان سنة ١٩١٧ اعلنت الولايات المتحدة الحرب  
على جرمانيا

١٩١٨ — في ١١ تشرين اول سنة ١٩١٨ عقدت الولايات المتحدة  
الهدنة مع جرمانيا

## رؤساء الولايات المتحدة

اسماء رء ساء الولايات المتحدة والولاية التي ولدوا فيها مع مدة  
رئاسة كل واحد منهم

- ١ — جورج واشنطن ، فرجينيا ، ١٧٨٩ — ١٧٩٧
- ٢ — جان آدمس ، من مساتشوستس ، ١٧٩٧ — ١٨٠١
- ٣ — توماس جفرسن ، من فرجينيا ، ١٨٠١ — ١٨٠٩
- ٤ — جيمس مدسن ، من فرجينيا ، ١٨٠٩ — ١٨١٧
- ٥ — جيمس مونرو ، من فرجينيا ، ١٨١٧ — ١٨٢٥
- ٦ — جان كونسي آدمس ، من مساتشوستس ، ١٨٢٥ — ١٨٢٩
- ٧ — أندرو جاكسون ، من تنسي ، ١٨٢٩ — ١٨٣٧
- ٨ — مارتن فان بيرن ، من نيويورك ، ١٨٣٧ — ١٨٤١
- ٩ — وليم ايتش هريسون ، من اوهايو ، حكم شهراً واحداً ثم مات

سنة ١٨٤١

١٠ — جان تيلر ، من فرجينيا ( حكم تتمه المدة السابقة ) وذلك

من سنة ١٨٤١ — ١٨٤٥

١١ — جيمس بولك ، من تنسي ، ١٨٤٥ — ١٨٤٩

١٢ — زكريا تيلر ، من لويزيانا ، ( توفي بعد مضي سنة واربعة

اشهر من جلوسه على كرسي الرئاسة ) ١٨٤٩ — ١٨٥٠

١٣ — ميلرد فلمور ، من نيويورك ( حكم تتمه المدة السابقة )

وذلك من سنة ١٨٥٠ — ١٨٥٣

١٤ — فرنكلن بيرس ، من نيوهمشر ، ١٨٥٣ — ١٨٥٧

١٥ — جيمس باكن ، من بنسلفانيا ، ١٨٥٧ — ١٨٦١

١٦ — ابراهيم لنكلن ، من ايلينوز ، ( حكم اربع سنوات ٠ وستة

اسابيع من المدة الثانية ) ١٨٦١ — ١٨٦٥

١٧ — اندرو جاكسون ، من تنسي ( حكم تتمه المدة السابقة ) من

سنة ١٨٦٥ — ١٨٦٩

١٨ — يوليوس غرانت ، من ايلينويز ، ١٨٦٩ — ١٨٧٧

١٩ — رثفورد هايز ، من اوهايو ، ١٨٧٧ — ١٨٨١

٢٠ — جيمس غارفيلد ، من اوهايو ، ( توفي بعد مضي ستة اشهر

وخمسة عشر يوماً من استلامه كرسي الرئاسة ) ١٨٨١

٢١ — شستر ارثر ، من نيويورك ، ( حكم تنمة المدة السابقة ) وذلك

من سنة ١٨٨١ — ١٨٨٥

٢٢ — كروفر كليفلند ، من نيويورك ، ١٨٨٥ — ١٨٨٩

٢٣ — بنيامين هرسن ، من انديانا ، ١٨٨٩ — ١٨٩٣

٢٤ — كروفر كليفلند ، من نيويورك ١٨٩٣ — ١٨٩٧

٢٥ — وليم ماكنلي ، من اوهايو ، ( حكم اربع سنوات وقسماً من

المدة الثانية ) ١٨٩٧ — ١٩٠١

٢٦ — ثيودور روزفلت ، من نيويورك ، ١٩٠١ — ١٩٠٩

٢٧ — وليم تافت ، من اوهايو ، ١٩٠٩ — ١٩١٣

٢٨ — وودرو ولسن ، من نيوجرزي ، ١٩١٣ — ١٩٢١

٢٩ — وارن هاردن ، من اوهايو ، ترأس سنة ١٩٢١

## الاعباد الرسمية

عيد رأس السنة — في اول كانون ثاني

عيد مولد جورج واشنطن — في ٢٢ شباط

عيد الوطنيين — في ١٩ نيسان ( ابتدأت حرب الاستقلال في ١٩

نيسان سنة ١٧٧٥ في معركة كونكورد ولكستون )

عيد الذكر — في ٣٠ ايار اكراماً لذكر الجنود الذين سقطوا في

الحرب الاهلية

عيد الحرية اي عيد الاستقلال — في ٤ تموز ( ان الولايات الثلاثة

عشر الاميركية الاولى اعلنت استقلالها عن الحكم الانكليزي في ٤

تموز سنة ١٧٧٦ وهذا العيد هو عيد مولد الامة )

عيد العمال — يقع في اول يوم اثنين من شهر ايلول من كل سنة

عيد كولومبس — في ١٢ تشرين اول اكراماً لخريستفور

كولومبس الذي اكتشف اميركا في ١٢ تشرين اول سنة ١٤٩٢

عيد الشكر — يقع في آخر يوم خميس من شهر تشرين ثاني من كل سنة اقتداءً بسكان الولايات الاميركية الاولين الذين قدموا الشكر لله عندما جنوا اول موسم في وطنهم الجديد  
عيد الميلاد — في ٢٥ كانون اول

## تعليمات لطالبي الجنسية الاميركية

اولا — الذين هم اهل لان يصيروا وطنيين اميركيين

ان الاشخاص الذين هم اهلا لان يصيروا وطنيين اميركيين هم الشعوب البيضاء او المتحدثين من اصل افريقي ، اما الصينيون واليابانيون والكوريون وهنود اسيا فغير مسموح لهم بالتجنس .  
كذلك التجنس بالجنسية الاميركية محظور على الذين يعتقدون بتعدد الزوجات وعلى الفوضويين وعلى الاشخاص الذين هم اعضاء في جمعيات تعلم الفوضى والثورة على نظام الحكومات

## ثانياً — كيفية الحصول عَلَى الجنسية الاميركية

لا يمكن لاجنبي ان يصير وطنياً اميركياً الا بعد ان يمضي عَلَى وجوده في الولايات المتحدة خمس سنوات ولكنه يقدر ان يبتدىء بالسعي الى ذلك بعد وصوله الى هذه البلاد

### الورقة الاولى — اعلان الرغبة في التجنس

بعد ان يصل الاجنبي الى هذه البلاد يقدر ان يعلن رغبته في الحصول عَلَى الجنسية الاميركية وذلك بذهابه الى محكمة الولايات المتحدة في المقاطعة التي مركزها في بوسطن غرفة نومرو ٤٤٠ بناية البوسطة العمومية او محكمة الولاية العالية في المقاطعة التي يسكنها ان الشريعة لا تسمح لشخص ما ان يظهر رغبته بالتجنس في يوم انتخاب حتى ولا قبل يوم انتخاب بثلاثين يوماً

يقدر الاجنبي الطالب الجنسية الاميركية ان يذهب بنفسه الى كاتب المحكمة حيث لا يحتاج اول الامر الى شهود وليس من الضروري عند حصوله عَلَى الورقة الاولى ان يكون يحسن القراءة

والكتابة باللغة الانكليزية كذلك لا يقدم فحصاً بل يطلب منه امر واحد وهو ان يعلن رفضه للخضوع لحكومة البلاد التي ولد فيها  
يقدر كل اجنبي ذكراً كان ام انثى متجاوزاً الثمانية عشر  
من سنه ان يعلن رغبته بالحصول عَلَى الجنسية الاميركية ، اما رسم  
الحصول عَلَى الورقة الاولى فهو ريال واحد لا غير وهذه الورقة تخدم  
طالب الجنسية سبع سنوات

### الورقة الثانية — طلب الجنسية

الاجنبي الطالب الورقة الثانية يجب ان يكون قد مضى  
عَلَى اقامته في الولايات المتحدة خمس سنوات وان يكون قد مضى  
عَلَى حصوله عَلَى الورقة الاولى سنتان ويجب عند طلبه الورقة الثانية  
ان يكون قد مضى عَلَى اقامته في الولاية التي يطلب التجنس فيها  
سنة عَلَى الاقل

اذا كان الاجنبي وصل الى الولايات المتحدة بعد تاريخ ٢٩  
حزيران سنة ١٩٠٦ عليه اولا ان يطلب من ناظر التجنس في

واشنطن صك وصوله الى هذه البلاد ، اما اوراق الطلب فيحصل عليهم من محكمة المقاطعة او كاتب المقاطعة التي يسكنها وبعد ان يرسل طلبه الى واشنطن عليه ان ينتظر العلم من كاتب المحكمة ليحضر الى المحكمة وعندما يحصل على العلم بالحضور عليه ان يذهب عندئذ الى كاتب المحكمة ومعه شاهدان واربعة ريالات

اما اذا كان الاجنبي الراغب التجنس قد وصل الى اميركا قبل ٢٩ حزيران سنة ١٩٠٦ فعليه فقط ان يقدم طلبه بالتجنس الى كاتب المحكمة ثم يحضر ومعه شاهدان واربعة ريالات

تنبيه — يمكن املاء طلب التجنس في مركز او احد فروع لجنة المهاجرة والتأمرك وهاكم نمرة مركزها الرئيسي وفروعها المختلفة المركز الرئيسي — غرفة نومرو ٢١٣ دار الولاية بوسطن ماس

فرع مدينة سبرنغفيلد — ١٠٥ شارع بردج

فرع مدينة نيوبدفرد — ٦١٠ شارع برتشس

فرع مدينة فول رفر - ٢٥٨ شارع سوٲ ماين

فرع مدينة وستر - غرفة نومرو ١٢ محكمة المدينة ( ستي هول )

عَلَى الشاهدين ان يكونا وطنيين امير كيين واذا كانا متجنسين

امير كيين عليهما ان يجلبا معهما اوراق جنسيتهما

عَلَى الشاهدين ان يحلفا اليمين انهما يعرفان طالب الجنسية وانه

مضى عَلَى وجوده في الولايات المتحدة خمس سنوات متتابعة قبل

تاريخ تقديمه طلب الجنسية ، وانه مضى عَلَى سكناه في تلك الولاية

سنة عَلَى الاقل ، وعليهما ان يقسما ان الطالب ذو صفات اديية واهل

لان يصير وطنياً امير كياً

اذا كان طالب الجنسية لم يقطن خمس سنوات في الولاية التي

طلب فيها التجنيس ولم يستطع ان يقدم منها شاهدين يعرفان عن

اقامته خمس سنوات في الولايات المتحدة فيستطيع ان يقدم شاهدين

ليشهدا عن وجوده سنة في الولاية ويقدم ايضاً اسمي وعنواني

شاهدين آخرين من المدينة التي كان فيها اولاً عن الاربع سنوات  
الاخري

اذا حدث ولم يتمكن الشاهدان من الحضور فيجوز ابدالهما  
بأثنين آخرين ولكن يجب ان تعلم المحكمة بذلك قبل عشرة ايام  
من استماع الدعوى

اذا تمنع الشاهدان عن الحضور فعلى طالب الجنسية ان يخبر  
كاتب المحكمة وهو يجبرهما على الحضور ولكن على الطالب ان  
يودع مع المحكمة كمية من الدراهم لقاء مصاريف الشاهدين

بعد ان يقدم طالب الجنسية طلبه للتجنس عليه ان ينتظر تسعين  
يوماً وفي غضون هذه المدة يُطلب من فاحص المتجنسين ليقدّم  
فحصاً امامه ويجب على الاسئلة التي تلقى عليه فيما يتعلق بتاريخ  
اميركا وشرائع حكومتها

على طالب الجنسية ان يظل في الولايات المتحدة غضون  
هذه المدة

وعليه ان يدرس قانون الولايات المتحدة الاساسي ويمكنه  
ان يحصل عَلَى مواد تفيده من المكاتب العمومية  
ان المدارس العمومية تعطي دروساً لطالبي التجنيس لتجعلهم  
قادرين عَلَى الاجابة عن الاسئلة التي تطرح عليهم ولمعرفة وقت  
اعطاء تلك الدروس اسأل مدير المدارس او لجنة المهاجرة  
والتأمرک في دار الولاية بوسطن

— استماع الدعاوى —

عندما يحصل الطالب عَلَى علم من كاتب المحكمة عليه ان  
ان يذهب مع شاهديه الى ذات المحكمة في الوقت المعين وذلك بعد  
تسعين يوماً من تقديم طلبه عَلَى الاقل  
تلتئم المحكمة كل يوم اثنين لتسمع دعاوى طالبي الجنسية ما  
عدا شهري تموز و آب وذلك في بناية البوسطة الكبرى

في مقاطعات الولاية المختلفة تلتئم المحكمة بحسب التواريخ  
المذكورة ادناه

— مقاطعة بارنستابل —

في بارنستابل — ثاني يوم اثنين في شهر نيسان

— مقاطعة بر كشير —

في بتسفيلد — آخر يوم اثنين في حزيران ، ويوم الاربعاء بعد آخر  
يوم اثنين في كانون اول

— مقاطعة برستول —

في تاتن — آخر يوم اثنين من شهري اذار وايلول

في نيوبدفرد — يوم الخميس بعد آخر يوم اثنين من حزيران ويوم

الاربعاء بعد آخر يوم يوم اثنين من كانون اول

في فول رفر — يوم الثلاثاء بعد آخر يوم اثنين من شهري اذار وايلول

— مقاطعة ديوكس —

في اد كرتون — آخر يوم ثلاثا من شهري نيسان وايلول

— مقاطعة اسكس —

في سالم — آخر يوم اثنين من شهر حزيران ويوم الاربعاء بعد آخر  
يوم اثنين من كانون اول

في لورنس — يوم الثلاثاء بعد آخر يوم اثنين من اذار و آخر يوم  
اثنين من ايلول

في نيوبري بورت — آخر يوم اثنين من شهر اذار

— مقاطعة فرنكلن —

في كرينفيلد — يوم الاربعاء بعد آخر يوم اثنين من شهر حزيران

— مقاطعة همبدن —

في سبرنفيلد — آخر يوم اثنين من اشهر اذار وحزيران وايلول

— مقاطعة همبشير —

في نورث همبتن — يوم الخميس بعد آخر يوم اثنين من حزيران  
ويوم الجمعة بعد آخر يوم اثنين من كانون اول

— مقاطعة مدلسكس —

في شرقي كمبردج — يوم الجمعة بعد آخر يوم اثنين من اشهر  
اذار وحزيران وايلول

في لول — يوم الخميس بعد آخر يوم اثنين من شهر حزيران ويوم  
الجمعة بعد آخر يوم اثنين من شهر كانون اول

— مقاطعة نانتاكت —

في نانتاكت — اول يوم ثلاثا في شهر تموز

— مقاطعة نورفولك —

في ددم — يوم الخميس بعد آخر يوم اثنين من شهري اذار وايلول

— مقاطعة بليموث —

في بليموث — آخر يوم اثنين من حزيران

في بروكتن — يوم الثلاثا بعد آخر يوم اثنين من حزيران ويوم

الاربعاء بعد آخر يوم اثنين من شهر كانون اول

— مقاطعة وستر —

في وستر — آخر يوم اثنين من شهري اذار وايلول  
في فتشبرغ — يوم الجمعة بعد آخر يوم اثنين من شهري اذار وايلول  
استماع الدعاوى في الاسابيع التي تبتدىء باخر يوم اثنين من اشهر  
اذار ، وحزيران وايلول و كانون اول

MARCH.

MONDAY,  
TUESDAY,  
WEDNESDAY,  
THURSDAY,  
FRIDAY,  
SATURDAY,  
MONDAY,  
TUESDAY,  
WEDNESDAY,  
THURSDAY,  
FRIDAY,  
SATURDAY,

TAUNTON,  
FALL RIVER,  
FALL RIVER,  
DEDHAM,  
QUINCY,

SPRINGFIELD,  
HOLYOKE,  
SPRINGFIELD,  
SPRINGFIELD,  
E. CAMBRIDGE,

NEWBURYPORT.  
LAWRENCE.  
LAWRENCE.  
LAWRENCE.  
LYNN.

WORCESTER.  
WORCESTER.  
WORCESTER.  
FITCHBURG.

JUNE.

MONDAY,  
TUESDAY,  
WEDNESDAY,  
THURSDAY,  
FRIDAY,  
SATURDAY,  
MONDAY,  
TUESDAY,  
WEDNESDAY,  
THURSDAY,  
FRIDAY,  
SATURDAY,

PLYMOUTH,  
BROCKTON,  
BROCKTON,  
NEW BEDFORD,  
NEW BEDFORD,

SPRINGFIELD,  
HOLYOKE,  
SPRINGFIELD,  
SPRINGFIELD,  
SPRINGFIELD,

SALEM.  
SALEM.  
SALEM.  
LOWELL.  
MARLBORO.

PITTSFIELD.  
NORTH ADAMS.  
GREENFIELD.  
NORTHAMPTON.  
WARE.

SEPTEMBER.

MONDAY,	(TAUNTON) ATTLEBORO,	LAWRENCE.
TUESDAY,	FALL RIVER,	LAWRENCE.
WEDNESDAY,	FALL RIVER,	LAWRENCE.
THURSDAY,	DEDHAM,	LAWRENCE.
FRIDAY,	QUINCY,	LYNN.
SATURDAY,		
MONDAY,	SPRINGFIELD,	WORCESTER.
TUESDAY,	HOLYOKE,	WORCESTER.
WEDNESDAY,	SPRINGFIELD,	WORCESTER.
THURSDAY,	SPRINGFIELD,	
FRIDAY,	E. CAMBRIDGE,	FITCHBURG.
SATURDAY,		

DECEMBER.

MONDAY,		
TUESDAY,		
WEDNESDAY,	NEW BEDFORD,	SALEM.
THURSDAY,	NEW BEDFORD,	SALEM.
FRIDAY,	NEW BEDFORD,	SALEM.
SATURDAY,		
MONDAY,		
TUESDAY,		
WEDNESDAY,	BROCKTON,	PITTSFIELD.
THURSDAY,	BROCKTON,	NORTH ADAMS.
FRIDAY,	LOWELL,	NORTHAMPTON.
SATURDAY,		

يجب عَلَى الشاهدين ان يعترفوا امام المحكمة بمعرفتهما طالب  
الجنسية وعن مدة سكنه واخلاقه واخلاصه للولايات المتحدة

يسأل الطالب عن تاريخ وقانون هذه البلاد

يطلب منه ايضاً ان يحلف يمين الاخلاص والطاعة لهذه البلاد  
وان ينكر تابعيته لاية حكومة اجنبية كانت وان يترك ما معه من  
الالقاب الموروثة

عندما يقوم الطالب بكل هذه الامور يعطيه الكاتب او يرسل  
له صحيفة البوسطة ورقة الجنسية

### ثالثاً — الرجال الذين خدموا في الجندية

كل الرجال الذين تركوا الجيش البري او البحري ولسبب من  
الاسباب لم يتجنسوا مدّة وجودهم في الجندية لهم حقوق بموجب  
اللائحة التي سنت في ١٩ تموز عام ١٩١٩ كما لو انهم لم يزالوا  
في الجيش فقط عليهم ان يقدم كل منهم

#### ١ — ورقة تركه الجندية

٢ — ان يجلب جنديين خدما معه او وطنيين يثبتا معرفتهما انه بعينه  
ويعرفا محل سكنه

وليس يتطلب منه —

١ — ان يقدم ورقة الجنسية الاولى

٢ — ولا ورقة تاريخ قدومه الى هذه البلاد

٣ — ولا ان ينتظر تسعين يوماً

٤ — ولا ان يدفع اجرة كاتب المحكمة

د — وليس من الضروري ان يكون مضى خمس سنوات على وجوده  
في هذه البلاد

« تنبيه » على رجال الجندية ان يخابروا حالا ممثل التجنيس بخصوص  
امر تجنيسهم ، او يكتبوا الى الفاحص العمومي غرفة نمرو ٤٤٧  
الطابق الرابع بناية البوسطة ، بوسطن ماس



PUBLICATION OF THIS DOCUMENT APPROVED BY THE  
SUPERVISOR OF ADMINISTRATION.









